叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 臭虫 [1934](the Bedbug [1934]) 000001

2. 臭虫 [1934](the Bedbug [1934]) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

臭虫 [1934](The Bedbug [1934])
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

['bedbʌg]
BEDBUG
臭虫

臭虫

[si:] . [el] . ['mɑ:rlət]
C . L . MARLATT
C . L . 马尔拉特

CL 马尔拉特

[ˌentə'mɑ:lədʒɪst][ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [tʃi:f]
Entomologist and Assistant Chief
昆虫学家 和 助手 首席

昆虫学家兼助理主任

['fɑ:rmɚz] - ['bʊlətɪn] -
FARMERS ' BULLETIN 754
农民 - 公告 -

农民公报 754

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED STATES
团结的 各州

美国

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [[ˌtu:'tu:]]
DEPARTMENT OF AGRICULTURE [2]
部门 的 农业 [2]

农业部[2]

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['strenjuəs] ['strʌg(ə)l] , [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] ,
STRENUOUS STRUGGLE , a vigorous campaign ,
费力的 斗争 , 一个 蓬勃 活动 ,

艰苦斗争，一场激烈的运动，

[ɪz] [bɪ'fɔ:r] ['eni] ['haʊswaɪf] [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə][dɪ'spju:t][ðə; ði] ['ɑ:kjəpənsi] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
is before any housewife who is called upon to dispute the occupancy of her
是 前 任何 家庭主妇 WHO 是 称为 之上 到 争议 这 占用 的 她
[hoʊm][wɪð; wɪθ][ðæt] [pər'sɪstənt] [pest] [ʌn'feɪvərəbli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['bedbʌg] ,
home with that persistent pest unfavorably known as the bedbug ,
家 和 那 执着的 害虫 不利的 已知 作为 这 臭虫 ,

对于任何一位被要求与家中臭虫（这种令人厌恶的顽固害虫）争辩的家庭主妇来说，

[huː] , [gɔːdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [liːθ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [leɪ] [frʌm; frəm] ['deɪlaɪt]

who	,	gorged	with	the	blood	of	his	victim	,	lieth	up	in	his	lair	from	daylight
WHO	,	饱食	和	这	血	的	他的	受害者	,	谎言	向上	在	他的	巢穴	从	日光

[tuː; tə] ['kændllaɪt] ,

to	candlelight	,
到	烛光	,

他饱饮受害者的鲜血，从白昼到烛光都潜伏在巢穴中。

['oʊnli][tuː; tə] [swuːp] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['helpləs] ['sliːpɪŋ] [preɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['wɑːtʃɪz] .

only	to	swoop	down	upon	his	helpless	sleeping	prey	during	the	midnight	watches	.
仅有的	到	俯冲	向下	之上	他的	无助	睡眠	猎物	期间	这	午夜	手表	.

只待午夜时分，他便会俯冲而下，袭击那些毫无防备、正在熟睡的猎物。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv][gæs][ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [wɪl] [nɑːt][prə'tekt][ðə; ði]['hjuːmən][hoʊst] ,

Even	a	flood	of	gas	or	electric	light	will	not	protect	the	human	host	,
甚至	一个	洪水	的	气体	或者	电的	光	将要	不是	保护	这	人类	主持人	,

即使大量煤气或电灯照射也无法保护人体宿主。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [stres] [ʌv; əv]['hʌŋgər] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði]['bedbʌg] [tuː; tə][ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs]

for	the	stress	of	hunger	will	cause	the	bedbug	to	emerge	from	its	place
为了	这	压力	的	饥饿	将要	原因	这	臭虫	到	出现	从	它是	地方

[ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] ,

of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at	night	,
的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在	夜晚	,

饥饿的压力会导致臭虫在夜间光线充足的房间里从藏身之处爬出来。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'tæk] , [və'reɪʃəsli] , [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ɪf] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .

and	even	attack	,	voraciously	,	in	broad	daylight	,	if	long	without	food	.
和	甚至	攻击	,	贪婪地	,	在	广阔	日光	,	如果	长的	没有	食物	.

如果长时间没有食物，甚至会在光天化日之下疯狂攻击。

['sɜːrt(ə)n]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðɪs] [pest][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hoʊmz] ,

Certain	natural	enemies	of	this	pest	are	to	be	found	in	our	homes	,
肯定	自然的	敌人	的	这	害虫	是	到	是	成立	在	我们的	房屋	,

这种害虫的某些天敌就生活在我们的家中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ʌn'welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊswaɪf] [æz; əz][ðə; ði]['bedbʌg] [ɪt'self] ,

but	they	are	almost	as	unwelcome	to	the	housewife	as	the	bedbug	itself	,
但	他们	是	几乎	作为	不受欢迎	到	这	家庭主妇	作为	这	臭虫	本身	,

但对于家庭主妇来说，它们几乎和臭虫一样令人厌恶。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , ['fɜːrnɪʃ] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] .

and	,	besides	,	furnish	little	,	if	any	,	effective	control	.
和	,	除了	,	提供	小的	,	如果	任何	,	有效的	控制	.

此外，几乎没有提供任何有效的控制措施。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['remədiz] — ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld] -

There	are	remedies	—	many	of	the	most	effective	of	which	are	the	old	-
那里	是	补救措施	—	许多	的	这	最多	有效的	的	哪个	是	这	老的	-

['fæʃnd] ['haʊshoʊld] ['remədiz] ,

fashioned	household	remedies	,
造型	家庭	补救措施	,

有很多方法可以治疗——其中许多最有效的方法都是传统的家庭疗法。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˌprepə'reɪʃnz] ['riːs(ə)ntli][pʊt][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][baɪ][ðer; ðər][ˌmænju'fæktʃərəz] , [waɪl]

some	are	preparations	recently	put	on	the	market	by	their	manufacturers	,	while
一些	是	准备工作	最近	放	在	这	市场	经过	他们的	制造商	,	尽管

['ʌðər] [ɑːr; ər]['fjuːmɪˌgænts] ,

others	are	fumigants	,
其他的	是	熏蒸剂	,

有些是生产商近期投放市场的产品，而另一些则是熏蒸剂。

[riˈkwaiərɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkɑːmən] [ker] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈɔːrd(ə)neri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪn][ðer; ðər]

requiring	more	than	common	care	and	more	than	ordinary	intelligence	in	their
需要	更多的	比	常见的	关心	和	更多的	比	普通的	智力	在	他们的

[juːz] ,

use	,
使用	,

使用时需要比普通人更高的智慧和更细致的照料。

[æz; əz][ðə; ði]['gæsɪz][ɑːr; ər] ['dedli] ['pɔizənz] .

as	the	gases	are	deadly	poisons	.
作为	这	气体	是	致命	毒药	.

因为这些气体是致命毒药。

[ðɪs] ['bʊlətɪn] [telz] [ɔːl][ə'baʊt][ðem; ðəm] — [bʌt; bət][ðə; ði][meɪn]['fæktər][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l]

This	bulletin	tells	all	about	them	—	but	the	main	factor	of	success	is	eternal
这	公告	讲述	全部	关于	他们	—	但	这	主要的	因素	的	成功	是	永恒

['vɪdʒɪləns] .

vigilance	.
警觉	.

本简报详细介绍了它们——但成功的关键因素是永不懈怠。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

['ɪʃuːd] [ɑːk'toʊbər] - , -

Issued	October	14	,	1916
发布	十月	-	,	-

发布日期：1916年10月14日

[rɪ'vaɪzd] ['dʒænjueri] , -

Revised	January	,	1918
修改	一月	,	-

1918年1月修订

['slaɪtli] [rɪ'vaɪzd] ['ɔːgəst] , - [[θriː]]

Slightly	revised	August	,	1934	[	3	]
轻微地	修改	八月	,	-	[	3	]

1934 年 8 月略作修订[3]

[ðə; ði] ['bedbʌg] [[wʌn]] [[wʌn]]

THE	BEDBUG	[	1	]	[	1	]
这	臭虫	[	1	]	[	1	]

臭虫[1][1]

['saimeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs] [el] . ; ['ɔːrdər] [hi'miptərə] , ['sʌbˌɔːrdər][ˌhetə'rɔptərə] , ['fæməli] ['simisidiː] .

Cimex	lectularius	L	.	;	order	Hemiptera	,	suborder	Heteroptera	,	family	Cimicidae	.
西美克斯	风筝	L	.	;	命令	半翅目	,	亚目	异翅亚目	,	家庭	臭虫科	.

臭椿（Cimex lectularius L.）；半翅目，异翅亚目，臭椿科。

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ] .

Page	.
页	.

页。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪk'spleɪnd] [θri:]
Its presence explained 3
它是 在场 解释 3

它的存在解释了3

['ɔ:rɪdʒɪn] ; ['kɑ:mən] [neɪmz] ; [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][fɔ:r]
Origin ; common names ; distribution 4
起源 ; 常见的 姓名 ; 分配 4

起源；俗名；分布 4

[və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪnsekts][faɪv]
Varieties and related insects 5
品种 和 有关的 昆虫 5

品种及相关昆虫 5

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [faɪv]
General characteristics 5
一般的 特征 5

一般特征 5

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['oʊdər][sɪks]
The " buggy " odor 6
这 " 有缺陷的 " 气味 6

6. 虫子味

['hæbɪts][ænd; ənd][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][sɪks]
Habits and life history 6
习惯 和 生活 历史 6

习性和生活史 6

[fu:d] [ænd; ənd][lɔ:n'dʒevəti][naɪn]
Food and longevity 9
食物 和 长寿 9

食物与长寿 9

['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] -
Influence of temperature 10
影响 的 温度 -

温度的影响 10

[ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] -
The bite of the bedbug 11
这 咬 的 这 臭虫 -

臭虫叮咬 11

[ðə; ði]['bedbʌg][ænd; ənd]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] -
The bedbug and human diseases 11
这 臭虫 和 人类 疾病 -

臭虫与人类疾病 11

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] -
Natural enemies of the bedbug 12
自然的 敌人 的 这 臭虫 -

臭虫的天敌 12

['remədiz] -
Remedies 13
补救措施 -

补救措施 13

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪk'spleɪnd] .
ITS PRESENCE EXPLAINED .
它是 在场 解释 .

其存在的原因已得到解释。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] ([fɪg] . [wʌn]) [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [æn; ən]
HE **presence** **of** **the** **bedbug** **(** **fig** **.** **1** **)** **in** **a** **house** **is** **not** **necessarily** **an**
他 在场 的 这 臭虫 （ 如图 . 1 ） 在 一个 房子 是 不是 一定 一个
[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɪ'glekt] [ɔːr] ['kerləsnəs] ;
indication **of** **neglect** **or** **carelessness** **;**
指示 的 忽视 或者 疏忽 ;

家中出现臭虫（图 1）并不一定表明主人疏忽或粗心；

[fɔːr; fər] , ['lɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði][aɪ'diːə] [meɪ] [biː; bi] ['relɪʃt] ,
for **,** **little** **as** **the** **idea** **may** **be** **relished** **,**
为了 , 小的 作为 这 主意 可能 是 津津有味 ,

尽管这种想法可能并不令人愉快，

[ðɪs] ['ɪnsekt] [meɪ] [geɪn] ['ækses] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]['riːz(ə)nəb(ə)l] [pri'kɔːʃənz] .
this **insect** **may** **gain** **access** **in** **spite** **of** **the** **adoption** **of** **all** **reasonable** **precautions** **.**
这 昆虫 可能 获得 使用权 在 尽管如此 的 这 采用 的 全部 合理的 防范措施 .

即使采取一切合理的预防措施，这种昆虫仍有可能进入室内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['sætʃəl] [ʌv; əv]['trævəlɚz, 'trævlɚz] ,
It **is** **very** **apt** **to** **get** **into** **the** **trunks** **and** **satchels** **of** **travelers** **,**
它 是 非常 易于 到 得到 进入 这 树干 和 书包 的 旅行者 ,

它很容易进入旅行者的行李箱和挎包里。

[ɔːr]['ɪntuː]['bæskəts][ʌv; əv] ['lɔːndri] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['hoʊmz] .
or **into** **baskets** **of** **laundry** **,** **and** **may** **thus** **be** **introduced** **into** **homes** **.**
或者 进入 篮子 的 洗衣店 , 和 可能 因此 是 介绍 进入 房屋 .

或者放入待洗衣篮中，从而被带入家庭。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['ɔːlsoʊ] ,
Unfortunately **,** **also** **,**
很遗憾 , 还 ,

不幸的是，还有.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['maɪˌgretɪŋ][frʌm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːf(ə)n]
it **is** **quite** **capable** **of** **migrating** **from** **one** **house** **to** **another** **and** **will** **often**
它 是 相当 有能力的 的 迁移 从 一 房子 到 其他 和 将要 经常
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] ,
continue **to** **come** **from** **an** **adjoining** **house** **,**
继续 到 来 从 一个 相邻的 房子 ,

它完全有能力从一栋房子迁移到另一栋房子，而且经常会从隔壁的房子继续过来。

['sʌmtaɪmz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] , ['geɪnɪŋ] ['entrəns] ['deɪli] .
sometimes **for** **a** **period** **of** **several** **months** **,** **gaining** **entrance** **daily** **.**
有时 为了 一个 时期 的 一些 几个月 , 获得 入口 日常的 .

有时长达数月之久，每天都能进入。

[sʌtʃ] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪf] [ðə; ði]['hjuːmən][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][æn; ən]
Such **migration** **is** **especially** **likely** **to** **take** **place** **if** **the** **human** **inhabitants** **of** **an**
这样的 迁移 是 尤其 可能 到 拿 地方 如果 这 人类 居民 的 一个
[ɪn'festɪd] [haʊs] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
infested **house** **leave** **it** **.**
受感染的 房子 离开 它 .

如果受虫害侵扰的房屋中的人类居民离开该房屋，则这种迁徙尤其有可能发生。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['juːʒuəl] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] , [ðə; ði]['maɪgrətɔːri]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv]

With	the	failure	of	their	usual	source	of	food	,	the	migratory	instinct	of
和	这	失败	的	他们的	通常	来源	的	食物	,	这	迁徙的	本能	的

[ðə; ði] ['bedbʌgz] [ɪz] [dɪ'veləpt] ,

the	bedbugs	is	developed	,
这	臭虫	是	发达	,

由于通常的食物来源减少，臭虫的迁徙本能便得以发展。

[ænd; ənd] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [θruː] ['wɪndoʊz] , [ðeɪ] [pæs] [ə'lɔːŋ] [wɔːlz] , ['wɔːtər][paɪps] , [ɔːr]['gʌtərs] ,

and	,	escaping	through	windows	,	they	pass	along	walls	,	water	pipes	,	or	gutters	,
和	,	逃脱	通过	视窗	,	他们	经过	沿着	墙壁	,	水	管道	,	或者	排水沟	,

它们从窗户逃逸，沿着墙壁、水管或排水沟蔓延。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪn] ['entrəns] ['ɪntuː] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['haʊzɪz] .

and	thus	gain	entrance	into	adjoining	houses	.
和	因此	获得	入口	进入	相邻的	房屋	.

从而得以进入邻近的房屋。

[ɪn] [ðiːz] [ɔːr] ['ʌðər] [weɪz] ['ɛniːˌwənz] ['premɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ɪn'veɪdɪd] .

In	these	or	other	ways	anyone's	premises	may	be	temporarily	invaded	.
在	这些	或者	其他	方式	任何人的	前提	可能	是	暂时地	入侵	.

通过这些或其他方式，任何人的住所都可能暂时遭到入侵。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪn] ['haʊzɪz] ,

Nevertheless	,	the	presence	of	the	bedbug	in	houses	,
尽管如此	,	这	在场	的	这	臭虫	在	房屋	,

然而，房屋中出现臭虫的问题依然存在。

[bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['kærɪdʒ]

both	from	the	standpoint	of	personal	comfort	and	the	possible	carriage
两个都	从	这	立场	的	个人的	舒适	和	这	可能的	运输

[ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

of	disease	,
的	疾病	,

无论从个人舒适度还是疾病传播的可能性来看，

[ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['laɪtli] [kən'sɪdərd] ,

is	not	to	be	lightly	considered	,
是	不是	到	是	轻轻	经过考虑的	,

不可轻率考虑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪljər] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['ɪnstɪtuːt] [ɪ'miːdiət] ['efərts] [ʌv; əv]

and	the	failure	on	the	part	of	anyone	to	institute	immediate	efforts	of
和	这	失败	在	这	部分	的	任何人	到	研究所	即时	努力	的

[ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] ['wɔːrənt] [ðə; ði]['oʊdiəm] [wɪtʃ] [ɪz]['prɑːpərli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] " ['bʌgi] " ['premɪsɪz] .

eradication	will	warrant	the	odium	which	is	properly	attached	to	"	buggy	"	premises	.
根除	将要	保证	这	钠	哪个	是	适当地	随附的	到	"	有缺陷的	"	前提	.

任何人若不立即采取措施根除虫害，都将招致与“虫害”场所相称的憎恶。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz] ,

The	most	important	purpose	of	this	bulletin	is	,
这	最多	重要的	目的	的	这	公告	是	,

本公告最重要的目的是：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [pest] ,

in	addition	to	giving	a	general	account	of	this	house	pest	,
在	添加	到	给予	一个	一般的	帐户	的	这	房子	害虫	,

除了对这种房屋害虫进行总体描述之外，

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ['prɑːmptli] . [[fɔːr]]

to	indicate	effective	means	by	which	it	can	be	eradicated	promptly	.	[	4	]
到	表明	有效的	方法	经过	哪个	它	能	是	根除	及时	.	[	4	]

指出可以迅速根除它的有效方法。[4]

['ɔːrɪdʒɪn] ; ['kɑːmən] [neɪmz] ; [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

ORIGIN	**;**	**COMMON**	**NAMES**	**;**	**DISTRIBUTION**	**.**
起源	;	常见的	姓名	;	分配	.

起源；俗名；分布。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][mæn] ,

As	**with**	**nearly**	**all**	**the**	**insects**	**associated**	**with**	**man**	**,**
作为	和	几乎	全部	这	昆虫	联系	和	男人	,

就像几乎所有与人类有关的昆虫一样，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪts] [naʊ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr] [bæk]

the	**bedbug**	**has**	**had**	**the**	**habits**	**now**	**characteristic**	**of**	**it**	**as**	**far**	**back**
这	臭虫	有	有	这	习惯	现在	特征	的	它	作为	远的	后退

[æz; əz][ðə; ði] ['rekərdz] [rʌn] .

as	**the**	**records**	**run**	**.**
作为	这	记录	跑步	.

臭虫现在所具有的这些习性，从有记录以来就一直存在。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

It	**was**	**undoubtedly**	**of**	**common**	**occurrence**	**in**	**the**	**dwellings**	**of**	**the**	**ancient**
它	曾是	无疑	的	常见的	发生	在	这	住宅	的	这	古老的

['piːpəlz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

peoples	**of**	**Asia**	**.**
人民	的	亚洲	.

这无疑是古代亚洲民族住所中常见的现象。

[ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] ['saimeks] .

The	**Romans**	**were**	**well**	**acquainted**	**with**	**it**	**,**	**giving**	**it**	**the**	**name**	**Cimex**	**.**
这	罗马书	是	出色地	熟人	和	它	,	给予	它	这	姓名	西美克斯	.

罗马人对它非常熟悉，并称其为 Cimex。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][baɪ] ['plini] — [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['kɑːmən]

It	**was**	**supposed**	**by**	**Pliny**	**—**	**and**	**this**	**was**	**doubtless**	**the**	**common**
它	曾是	据称	经过	老普林尼	—	和	这	曾是	毫无疑问	这	常见的

[bɪ'liːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] — [tuː; tə][hæv; həv] [mə'dɪsɪnl] ['prɑːpərtiz] ,

belief	**among**	**the**	**Romans**	**—**	**to**	**have**	**medicinal**	**properties**	**,**
信仰	之中	这	罗马书	—	到	有	药用	特性	,

老普林尼认为它具有药用价值——这无疑也是罗马人的普遍看法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , [æz; əz][ə; eɪ][spə'sɪfɪk][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	**it**	**was**	**recommended**	**,**	**among**	**other**	**things**	**,**	**as**	**a**	**specific**	**for**	**the**
和	它	曾是	受到推崇的	,	之中	其他	事物	,	作为	一个	具体的	为了	这

[baɪts] [ʌv; əv] ['sɜːpənts] .

bites	**of**	**serpents**	**.**
咬	的	蛇	.

它还被推荐用于治疗蛇咬伤等疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn] - ,

It	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**first**	**introduced**	**into**	**England**	**in**	**1503**	**,**
它	是	说	到	有	到过	第一的	介绍	进入	英格兰	在	-	,

据说它最早于1503年传入英国。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]

but	**the**	**references**	**to**	**it**	**are**	**of**	**such**	**a**	**nature**	**as**	**to**	**make**	**it**	**very**
但	这	参考	到	它	是	的	这样的	一个	自然	作为	到	制作	它	非常

['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .

probable	**that**	**it**	**had**	**been**	**there**	**long**	**before**	**.**
可能	那	它	有	到过	那里	长的	前	.

但从相关记载来看，它很可能很久以前就存在了。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn]
Two **hundred** **and** **fifty** **years** **later** **it** **was** **reported** **to** **be** **very** **abundant** **in**
二 百 和 五十 年 之后 它 曾是 据报道 到 是 非常 丰富 在
[ðə; ði] ['siːpɔːrt] [taʊnz] ,
the **seaport** **towns** **,**
这 海港 城镇 ,

二百五十年后，据报道它在海港城镇非常常见。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['skersli] [noʊn] ['ɪnlənd] .
but **was** **scarcely** **known** **inland** **.**
但 曾是 几乎 已知 内陆 .

但在内陆地区却鲜为人知。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['bedbʌg] (['saimeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs]) : [ə; eɪ] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] , [en'gɔːdʒd][wɪð; wɪθ] [blʌd] ;
1 **.** **—** **Bedbug** **(** **Cimex** **lectularius** **)** **:** **a** **,** **Adult** **female** **,** **engorged** **with** **blood** **;**
1 . — 臭虫 (西美克斯 风筝) : 一个 , 成人 女性 , 充血的 和 血 ;
[biː] , [seɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ;
b **,** **same** **from** **below** **;**
b , 相同的 从 以下 ;

1.—臭虫（Cimex lectularius）：a，成年雌虫，吸饱血；b，从下方观察；

[siː] , [ˌruːdɪ'mentri] [wɪŋ] [pæd] ; [maʊθ] [pɑːrts] , [ə; eɪ] , [biː] , [mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] ; [siː] , ['haɪli] ['mægnɪfaɪd]
c **,** **rudimentary** **wing** **pad** **;** **mouth** **parts** **,** **a** **,** **b** **,** **Much** **enlarged** **;** **c** **,** **highly** **magnified**
c , 基本的 翼 软垫 ; 嘴 部分 , 一个 , b , 很多 放大 ; c , 高度 放大
.
:
.

c，退化的翅芽；口器，a，b，大大放大；c，高度放大。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(**Author's** **illustration** **.** **)**
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [wʌz; wəz] " [wɔːl] - [laʊs] .
One **of** **the** **old** **English** **names** **was** **"** **wall** **-** **louse** **.**
一 的 这 老的 英语 姓名 曾是 " 墙 - 虱 .

古英语名称之一是"wall-louse"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərd] ['veri] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [tʃɪntʃ] ,
" **It** **was** **afterward** **very** **well** **known** **as** **the** **"** **chinch** **,**
" 它 曾是 之后 非常 出色地 已知 作为 这 " 钦奇 ,

后来它就被称为"chinch"，

" [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri]
" **which** **continued** **to** **be** **the** **common** **appellation** **for** **it** **until** **within** **a** **century**
" 哪个 持续 到 是 这 常见的 称谓 为了 它 直到 之内 一个 世纪
[ɔːr] [tuː] ,
or **two** **,**
或者 二 ,

"直到一两个世纪后，这仍然是它的常用名称。"

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [juːst] [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
and **is** **still** **used** **in** **parts** **of** **this** **country** **.**
和 是 仍然 用过的 在 部分 的 这 国家 .

而且在该国部分地区仍然在使用。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " ['bedbʌg] " [ɪz][nɑːt] [noʊn] ,

The	origin	of	the	name	"	bedbug	"	is	not	known	,
这	起源	的	这	姓名	"	臭虫	"	是	不是	已知	,

“臭虫”这个名称的由来尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['veri]

but	it	is	such	a	descriptive	one	that	it	would	seem	to	have	been	very
但	它	是	这样的	一个	描述性的	一	那	它	会	似乎	到	有	到过	非常

['nætʃ(ə)rəli] [sə'dʒestɪd] .

naturally	suggested	.
自然	建议	.

但这句描述如此贴切，似乎是自然而然提出的。

['ɔːlmoʊst] ['evriwer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] [neɪmz] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɛrəˌsaɪts] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]

Almost	everywhere	there	are	local	names	for	these	parasites	,	as	,	for
几乎	到处	那里	是	当地的	姓名	为了	这些	寄生虫	,	作为	,	为了

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

illustration	,
插图	,

几乎在所有地方，这些寄生虫都有当地名称，例如：

[ə'raʊnd] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [tʃɪnts] " [ænd; ənd] " [tʃɪntʃ] , " [ænd; ənd]

around	Boston	they	are	called	"	chintzes	"	and	"	chinches	,	"	and
大约	波士顿	他们	是	称为	"	印花棉布	"	和	"	丁香	,	"	和

[frʌm; frəm] ['bɔːltɪmɔːr] [kʌmz] [ðə; ði] [neɪm] " [mə'hɑːgəni] [flæt] ,

from	Baltimore	comes	the	name	"	mahogany	flat	,
从	巴尔的摩	来	这	姓名	"	桃花心木	平坦的	,

在波士顿附近，它们被称为“印花棉布”和“印花棉布”，而巴尔的摩则给它们起了个名字叫“红木平底布”。

" [waɪl] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [staɪld] " [red] [koʊts] , " [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] " ['krɪmz(ə)n]

"	while	in	New	York	they	are	styled	"	red	coats	,	"	and	in	the	west	"	crimson
"	尽管	在	新的	约克	他们	是	风格	"	红色的	外套	,	"	和	在	这	西方	"	赤红

['ræmblər] .

ramblers	.
漫步者	.

在纽约，它们被称为“红衣军”，而在西部，它们被称为“深红漫步者”。

" [ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [ə'kʌmpənid] [mæn] [wer'evər] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] .

"	The	bedbug	has	accompanied	man	wherever	he	has	gone	.
"	这	臭虫	有	伴随	男人	无论	他	有	已消失	.

臭虫如影随形，伴随人类走到哪里。

[ʃɪps] [ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf]

Ships	are	very	apt	to	be	infested	with	it	and	have	been	the	chief
船舶	是	非常	易于	到	是	受感染的	和	它	和	有	到过	这	首席

[miːnz] [ʌv; əv][ɪts][waɪd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

means	of	its	wide	distribution	.
方法	的	它是	宽的	分配	.

船舶极易受到这种细菌的侵袭，并且一直是其广泛传播的主要途径。

[ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəbli] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kɔlənɪsts] ; [æt; ət] [liːst] [kɑːm] ,

It	probably	came	to	this	country	with	the	earliest	colonists	;	at	least	Kalm	,
它	大概	来了	到	这	国家	和	这	最早	殖民者	;	在	至少	卡尔姆	,

它很可能是随着最早的殖民者来到这个国家的；至少卡尔姆岛是这样的。

['raɪtɪŋ] [ɪn] - - - , ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːləniz] [ænd; ənd][ɪn]

writing	in	1748	-	49	,	stated	that	it	was	plentiful	in	the	English	colonies	and	in
写作	在	-	-	-	,	声明	那	它	曾是	丰富	在	这	英语	殖民地	和	在

['kænədə] ,

Canada	,
加拿大	,

他在1748-49年的著作中指出，这种植物在英国殖民地和加拿大都很丰富。

[ðoʊ] [ˌʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] . [[faɪv]]
though **unknown** **among** **the** **Indians** **.** **[** **5** **]**
尽管 未知 之中 这 印度人 . [5]

尽管印度人对此并不了解。[5]

[və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪnsekts] .
VARIETIES **AND** **RELATED** **INSECTS** **.**
品种 和 有关的 昆虫 .

品种及相关昆虫。

[wʌt] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [mɪr] [ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [taɪp] [ʌv; əv]
What **may** **eventually** **prove** **to** **be** **mere** **variations** **of** **the** **ordinary** **type** **of**
什么 可能 最终 证明 到 是 仅仅 变体 的 这 普通的 类型 的
['hjuːmən] ['bedbʌg] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] .
human **bedbug** **have** **been** **described** **as** **distinct** **species** **in** **several** **instances** **.**
人类 臭虫 有 到过 描述 作为 清楚的 物种 在 一些 实例 .

一些最终可能被证明只是普通人类臭虫变种的物种，在很多情况下都被描述为不同的物种。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['bedbʌg] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm]
the **common** **bedbug** **of** **southern** **Asia** **is** **supposed** **to** **present** **some**
这 常见的 臭虫 的 南部 亚洲 是 据称 到 展示 一些
[slaɪt] [ˌveəriː'eiʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [taɪp] ,
slight **variations** **from** **the** **European** **type** **,**
轻微 变体 从 这 欧洲的 类型 ,

据称，南亚常见的臭虫与欧洲的臭虫略有不同。

['tʃiːfli] [ɪn] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ɪ'lɔːŋgeɪt] .
chiefly **in** **being** **somewhat** **more** **elongate** **.**
主要 在 存在 有些 更多的 拉长 .

主要区别在于它稍微长一些。

[ðiːz] ['slaɪtli] [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
These **slightly** **diverging** **forms** **of** **the** **bedbug** **in** **different** **parts** **of** **the** **world** **,**
这些 轻微地 分歧 表格 的 这 臭虫 在 不同的 部分 的 这 世界 ,

世界各地臭虫的这些略有不同的形态，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['speʃ(ə)l][bɜːrd][ɔːr]['ænɪm(ə)l][hoʊst] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
which **are** **not** **known** **to** **have** **any** **special** **bird** **or** **animal** **host** **other** **than**
哪个 是 不是 已知 到 有 任何 特别的 鸟 或者 动物 主持人 其他 比
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human **beings** **,**
人类 生物 ,

除了人类之外，目前已知没有其他特定的鸟类或动物宿主。

[meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] ['loʊk(ə)l]['reɪsɪz][ɔːr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['bedbʌg] .
may **prove** **to** **be** **merely** **local** **races** **or** **varieties** **of** **the** **ordinary** **bedbug** **.**
可能 证明 到 是 仅仅 当地的 种族 或者 品种 的 这 普通的 臭虫 .

可能只是普通臭虫的地方性种群或变种。

[bɜːrdz] , [bæts] ,
Birds **,** **bats** **,**
鸟类 , 蝙蝠 ,

鸟类、蝙蝠、

[ænd; ənd] ['poʊltri] [ɑːr; ər] [ə'tækt] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
and 和 **poultry** 家禽 **are** 是 **attacked** 遭到攻击 **in** 在 **various** 各种各样的 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **by** 经过 **a** 一个 **considerable** 大量
['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌpærə'sɪtɪk] [bʌgz] ,
number 数字 **of** 的 **parasitic** 寄生 **bugs** 漏洞 **,** ,

世界各地家禽都会受到大量寄生虫的侵害。

['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedbʌg] , [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðer; ðər][həusts][ænd; ənd][ɪn] [nests] [ænd; ənd]
closely 密切 **related** 有关的 **to** 到 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **,** , **which** 哪个 **live** 居住 **on** 在 **their** 他们的 **hosts** 主持人 **and** 和 **in** 在 **nests** 巢穴 **and** 和
[ə'baʊt] [ruːstɪŋ] ['pleɪsɪz] .
about 关于 **roosting** 栖息 **places** 地方 **.** .

与臭虫关系密切，臭虫生活在宿主身上、巢穴中以及栖息地附近。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [ə'kɜːrɪŋ] [ə'bʌndəntli] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
One 一 **of** 的 **these** 这些 **species** 物种 **,** , **occurring** 发生 **abundantly** 大量 **in** 在 **southwestern** 西南 **United** 团结的 **States** 各州 **and** 和
['meksɪkoʊ] ,
Mexico 墨西哥 **,** ,

其中一种物种，在美国西南部和墨西哥大量分布，

[[ˌtuː'tuː]] ['prɑːbəbli] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][ˌpærə'sɪtɪk] ['mesˌmeɪt] [ɑːn][bɜːrdz][ænd; ənd][bæts] ,
[[**2** 2 **]**] **probably** 大概 **originally** 起初 **a** 一个 **parasitic** 寄生 **messmate** 同居伴侣 **on** 在 **birds** 鸟类 **and** 和 **bats** 蝙蝠 **,** ,

[2] 可能最初是鸟类和蝙蝠的寄生性异交配体，

[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['poʊltri] [pest] ,
has 有 **come** 来 **to** 到 **be** 是 **an** 一个 **unmitigated** 未加缓解的 **poultry** 家禽 **pest** 害虫 **,** ,

已经成为一种无法控制的家禽害虫。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] [bɪ'twiːn] ['poʊltri] [ænd; ənd]
and 和 **from** 从 **the** 这 **close** 关闭 **association** 协会 **in** 在 **these** 这些 **regions** 地区 **between** 之间 **poultry** 家禽 **and** 和
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human 人类 **beings** 生物 **,** ,

而从这些地区家禽与人类的密切联系来看，

[ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['sɪriəs] [haʊs] [pest] — [mɔːr] [soʊ]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [truː] ['bedbʌg] .
is 是 **often** 经常 **a** 一个 **serious** 严肃的 **house** 房子 **pest** 害虫 **—** — **more** 更多的 **so** 所以 **even** 甚至 **than** 比 **the** 这 **true** 真的 **bedbug** 臭虫 **.** .

它常常是严重的家庭害虫——甚至比真正的臭虫更甚。

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn'festɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd][bæts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][ɑːn] [ə'keɪʒn] [bɪ'kʌm]
Others 其他的 **of** 的 **the** 这 **species** 物种 **infesting** 虫害 **birds** 鸟类 **and** 和 **bats** 蝙蝠 **may** 可能 **also** 还 **on** 在 **occasion** 场合 **become** 变得
[haʊs] ['pests] .
house 房子 **pests** 害虫 **.** .

其他寄生于鸟类和蝙蝠身上的害虫有时也可能成为房屋害虫。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For 为了 **example** 例子 **,** ,

例如，

[ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [bɑ:rn] [ɔ:r] [i:vz] ['swɑ:loʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɔ:f(ə)n] [swɔ:rm]
the **nests** **of** **the** **common** **barn** **or** **eaves** **swallow** **of** **this** **country** **often** **swarm**
这 巢穴 的 这 常见的 谷仓 或者 檐 吞 的 这 国家 经常 蜂群
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɑ:rn] - ['swɑ:loʊ] [bʌg] ,
with **the** **barn** **-** **swallow** **bug** **,**
和 这 谷仓 - 吞 漏洞 ,

这个国家常见的家燕或檐燕的巢穴里经常聚集着大量的家燕椿象。

[[θri:]] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [nests] ['ʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ði:z] [bʌgz]
[**3** **]** **and** **from** **such** **nests** **under** **the** **eaves** **of** **dwelling** **houses** **these** **bugs**
[3] 和 从 这样的 巢穴 在下面 这 檐 的 住宅 房屋 这些 漏洞
['sʌmtaɪmz] [geɪn] ['entrəns] [tu:; tə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ]
sometimes **gain** **entrance** **to** **houses** **and** **beds** **and** **are** **the** **cause** **of** **much**
有时 获得 入口 到 房屋 和 床 和 是 这 原因 的 很多
[ə'nɔɪəns] .
annoyance **.**
烦恼 .

[3] 这些虫子有时会从住宅屋檐下的巢穴进入房屋和床铺，造成很多烦恼。

['sɪmələrli] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] , [[fɔ:r]] ['nɔ:rməli] [ə; eɪ] ['pærəsaɪt] [ʌv; əv] [bɜ:rdz] [ænd; ənd] [bæts] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld]
Similarly **a** **species** **,** **[** **4** **]** **normally** **a** **parasite** **of** **birds** **and** **bats** **in** **the** **Old**
相似地 一个 物种 , [4] 通常情况下 一个 寄生虫 的 鸟类 和 蝙蝠 在 这 老的
[wɜ:rld] ,
World **,**
世界 ,

同样，[4] 通常是旧大陆鸟类和蝙蝠的寄生虫，

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [brə'zɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hju:mən]
and **also** **in** **Brazil** **and** **the** **West** **Indies** **,** **not** **infrequently** **becomes** **a** **human**
和 还 在 巴西 和 这 西方 印第斯 , 不是 不常 变成 一个 人类
['pærəsaɪt] . [[ˌtu:'tu:]]
parasite **.** **[** **2** **]**
寄生虫 . [2]

在巴西和西印度群岛，这种寄生虫也经常成为人类的寄生虫。[2]

(['saimeks]) - - - . [[θri:]]
(**Cimex** **)** **Haematosiphon** **inodora** **Dugès** **.** **[** **3** **]**
(西美克斯) - - - . [3]

(Cimex) Haematosiphon inodora Dugès.[3]

(['saimeks]) - - ['dʒɛnɪnz] . [[fɔ:r]]
(**Cimex** **)** **Oeciacus** **hirundinis** **Jenyns** **.** **[** **4** **]**
(西美克斯) - - 珍妮丝 . [4]

(Cimex) Oeciacus hirundinis Jenyns.[4]

['saimeks] - [fæb] .
Cimex **hemipterus** **Fab** **.**
西美克斯 - Fab .

半翅臭虫 Fab.

(['sɪnənɪm] , - [saɪn] .) .
(**synonym** **,** **rotundatus** **Sign** **.** **)** **.**
(代名词 , - 符号 .) .

（同义词，rotundatus Sign.）。

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .
GENERAL **CHARACTERISTICS** **.**
一般的 特征 .

一般特征。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — ['bedbʌg] : [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [bɪ'fɔːr] [ɪn'gɔːrdʒmənt] .
2 . **—** **Bedbug** **:** **Adult** **before** **engorgement** **.**
2 . — 臭虫 : 成人 前 充血 .

2.—臭虫：成虫吸饱血前。

[mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Much **enlarged** **.**
很多 放大 .

尺寸大幅增大。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(**Author's** **illustration** **.** **)**
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[ðə; ði] ['bedbʌg] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər] [hi'miptərə] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [truː] [bʌgz] [ɔːr]
The **bedbug** **belongs** **to** **the** **order** **Hemiptera** **,** **which** **includes** **the** **true** **bugs** **or**
这 臭虫 属于 到 这 命令 半翅目 , 哪个 包括 这 真的 漏洞 或者
['pɪrsɪŋ] ['ɪnsekts] ,
piercing **insects** **,**
冲孔 昆虫 ,

臭虫属于半翅目，该目包括真正的蝽类或刺吸式昆虫。

['kærəktəraɪzd] [baɪ] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [biːk] .
characterized **by** **possessing** **a** **piercing** **and** **sucking** **beak** **.**
特征化的 经过 拥有 一个 冲孔 和 吸吮 喙 .

具有刺吸式喙的特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tuː; tə][mæn] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ɪz][tuː; tə] [greɪnz] [ɔːr][ðə; ði] [skwɑːʃ] [bʌg] [tuː; tə]
The **bedbug** **is** **to** **man** **what** **the** **chinch** **bug** **is** **to** **grains** **or** **the** **squash** **bug** **to**
这 臭虫 是 到 男人 什么 这 钦奇 漏洞 是 到 谷物 或者 这 壁球 漏洞 到
- .
cucurbs **.**
- .

臭虫之于人类，正如蝽象之于谷物，或南瓜虫之于瓜类。

[laɪk] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts] [ˌpærə'sɪtɪk][ɑːn] ['ænɪmlz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'greɪdɪd] ['strʌktʃərəli] ,
Like **nearly** **all** **the** **insects** **parasitic** **on** **animals** **,** **however** **,** **it** **is** **degraded** **structurally** **,**
喜欢 几乎 全部 这 昆虫 寄生 在 动物 , 然而 , 它 是 退化的 结构上 ,

然而，像几乎所有寄生在动物身上的昆虫一样，它的结构也遭到了破坏。

[ɪts][ˌpærə'sɪtɪk] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [ɪk'stensɪv] [ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ]
its **parasitic** **nature** **and** **the** **slight** **necessity** **for** **extensive** **locomotion** **having**
它是 寄生 自然 和 这 轻微 必要性 为了 广泛的 运动 拥有
[rɪ'zʌltɪd] , ['æftər] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['daʊtləs] ,
resulted **,** **after** **many** **ages** **doubtless** **,**
结果 , 后 许多 年龄 毫无疑问 ,

其寄生特性以及对广泛移动的轻微需求，无疑经过了许多世纪之后，导致了

[ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃər]
in **the** **loss** **of** **wings** **and** **the** **assumption** **of** **a** **comparatively** **simple** **structure**
在 这 损失 的 翅膀 和 这 假设 的 一个 比较 简单的 结构
.
:
.

翅膀的缺失以及相对简单结构的假设。

[bɪˈfɔːr] ['fiːdɪŋ] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ([fɪg] .

Before	**feeding**	**,**	**the**	**adult**	**(**	**fig**	**.**
前	喂养	,	这	成人	(	如图	.

进食前，成虫（图）

[ˌtuːˈtuː]) [ɪz] [mʌtʃ] ['flætnd] , ['oʊv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlər][ɪz] [rʌst] [red] ,

2	**)**	**is**	**much**	**flattened**	**,**	**oval**	**,**	**and**	**in**	**color**	**is**	**rust**	**red**	**,**
2	)	是	很多	扁平的	,	椭圆形	,	和	在	颜色	是	锈	红色的	,

2）形状扁平，呈椭圆形，颜色为锈红色。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æbdəmən] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

with	**the**	**abdomen**	**more**	**or**	**less**	**tinged**	**with**	**black**	**.**
和	这	腹部	更多的	或者	较少的	带点色调	和	黑色的	.

腹部或多或少带有黑色。

[wen] [enˈgɔːdʒd][ðə; ði]['bɑːdi] [bɪˈkʌmz] [mʌtʃ] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli]

When	**engorged**	**the**	**body**	**becomes**	**much**	**bloated**	**and**	**elongated**	**and**	**brightly**
什么时候	充血的	这	身体	变成	很多	腹胀	和	细长的	和	明亮地

['kʌlərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈdʒestid] [blʌd] .

colored	**from**	**the**	**ingested**	**blood**	**.**
有色	从	这	摄入	血	.

当吸饱血时，身体会变得非常肿胀、拉长，并且因摄入血液而呈现鲜艳的颜色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɛrəst] ['ruːdɪmənts] , ['berli] ['rekəgnaɪzəbl] [pædz] ,

The	**wings**	**are**	**represented**	**by**	**the**	**merest**	**rudiments**	**,**	**barely**	**recognizable**	**pads**	**,**
这	翅膀	是	代表	经过	这	最	基本原理	,	仅仅	可识别的	垫子	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɔːr][oʊˈselaɪ] [[sɪks]]

and	**the**	**simple**	**eyes**	**or**	**ocelli**	**[**	**6**	**]**
和	这	简单的	眼睛	或者	眼点	[	6	]

翅膀只剩下最基本的雏形，几乎无法辨认的肉垫，以及简单的眼睛或单眼[6] 。

[ʌv; əv][moʊst] ['ʌðər] [truː] [bʌgz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] .

of	**most**	**other**	**true**	**bugs**	**are**	**lacking**	**.**
的	最多	其他	真的	漏洞	是	缺乏	.

其他大多数真正的漏洞都缺失了。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['fɔːrtʃənət] ['sɜːrkəmstæns] ,

The	**absence**	**of**	**wings**	**is**	**a**	**most**	**fortunate**	**circumstance**	**,**
这	缺席	的	翅膀	是	一个	最多	幸运	环境	,

没有翅膀是一件非常幸运的事。

[sɪns] ['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['seɪfti] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]

since	**otherwise**	**there**	**would**	**be**	**no**	**safety**	**from**	**it**	**even**	**for**	**the**	**most**
自从	否则	那里	会	是	不	安全	从	它	甚至	为了	这	最多

['kerf(ə)l] [ʌv; əv] ['haʊskiːpər] .

careful	**of**	**housekeepers**	**.**
小心	的	管家	.

否则，即使是最细心的管家也无法免受其害。

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [wɪŋ] [pædz][hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] ,

Some	**slight**	**variation**	**in**	**length**	**of**	**wing**	**pads**	**has**	**been**	**observed**	**,**
一些	轻微	变化	在	长度	的	翼	垫子	有	到过	观察到	,

观察到翼垫长度存在一些细微差异。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ['ʃoʊɪŋ] ['eni][kənˈsɪdərəb(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [faʊnd]

but	**none**	**with**	**wings**	**showing**	**any**	**considerable**	**development**	**has**	**ever**	**been**	**found**
但	没有任何	和	翅膀	显示	任何	大量	发展	有	曾经	到过	成立

.

:

.

但是，至今还没有发现过翅膀发育明显成熟的个体。

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['oʊdər] .

THE	"	BUGGY	"	ODOR	.
这	"	有缺陷的	"	气味	.

虫子的味道。

[ðə; ði][moʊst] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]

The	most	characteristic	feature	of	the	bedbug	is	the	very	distinct	and
这	最多	特征	特征	的	这	臭虫	是	这	非常	清楚的	和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['oʊdər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][eks'heɪlz] ,

disagreeable	odor	which	it	exhales	,
令人不快的	气味	哪个	它	呼气	,

臭虫最显著的特征是它散发出的那种非常独特且令人不快的气味。

[æn; ən]['oʊdər] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] "

an	odor	well	known	to	all	who	have	been	familiar	with	it	as	the	"
一个	气味	出色地	已知	到	全部	WHO	有	到过	熟悉的	和	它	作为	这	"

['bʌgi] " ['oʊdər] .

buggy	"	odor	.
有缺陷的	"	气味	.

熟悉这种气味的人都知道，那就是“虫子味”。

[ðɪs] ['oʊdər][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedbʌg] ,

This	odor	is	by	no	means	limited	to	the	bedbug	,
这	气味	是	经过	不	方法	有限的	到	这	臭虫	,

这种气味绝不仅限于臭虫。

[bʌt; bət][ɪz] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][moʊst][plænt] [bʌgz] ['ɔːlsoʊ] .

but	is	characteristic	of	most	plant	bugs	also	.
但	是	特征	的	最多	植物	漏洞	还	.

但这也是大多数植物害虫的特征。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ə'fektɪŋ] [smɔːl] [greɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɑːʃ] [bʌgz] [ɔːl] [pə'zes] [ðɪs]

The	common	chinch	bug	affecting	small	grains	and	the	squash	bugs	all	possess	this
这	常见的	钦奇	漏洞	影响	小的	谷物	和	这	壁球	漏洞	全部	具有	这

['oʊdər] ,

odor	,
气味	,

影响小粒谷物的常见臭虫和南瓜臭虫都具有这种气味。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][æz; əz]['pʌndʒənt][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [plænt] - ['fiːdɪŋ] [fɔːrmz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	it	is	quite	as	pungent	with	these	plant	-	feeding	forms	as	with	the
和	它	是	相当	作为	泼辣	和	这些	植物	-	喂养	表格	作为	和	这

['hjuːmən]['pærəsaɪt] .

human	parasite	.
人类	寄生虫	.

而且，这些以植物为食的虫体散发的气味与人类寄生虫散发的气味一样刺鼻。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊdər] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] ['æftər][ɔːl] ,

The	possession	of	this	odor	,	disagreeable	as	it	is	,	is	very	fortunate	after	all	,
这	拥有	的	这	气味	,	令人不快的	作为	它	是	,	是	非常	幸运	后	全部	,

虽然这种气味令人不悦，但拥有它却是一件非常幸运的事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] [di'tektiŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɜːrmɪn] .

as	it	is	of	considerable	assistance	in	detecting	the	presence	of	these	vermin	.
作为	它	是	的	大量	协助	在	检测	这	在场	的	这些	害虫	.

因为它对发现这些害虫的存在有很大的帮助。

[ðə; ði]['oʊdər] [kʌmz] [frʌm; frəm][glændz] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪtʃ]

The	odor	comes	from	glands	,	situated	in	various	parts	of	the	body	,	which
这	气味	来	从	腺体	,	位于	在	各种各样的	部分	的	这	身体	,	哪个

[sɪ'kriːt] [ə; eɪ] [klɪr] ,

secrete	a	clear	,
分泌	一个	清除	,

这种气味来自位于身体各个部位的腺体，这些腺体分泌一种清澈的液体。

['ɔɪli] , ['vɑːlət(ə)l]['lɪkwɪd] .

oily	,	volatile	liquid	.
油腻的	,	易挥发的	液体	.

油状、易挥发液体。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænt] - ['fiːdɪŋ] [fɔːrmz] [ðɪs] ['oʊdər][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tekʃn]

With	the	plant	-	feeding	forms	this	odor	is	certainly	a	means	of	protection
和	这	植物	-	喂养	表格	这	气味	是	当然	一个	方法	的	保护

[ə'genst] [ˌɪnsek'tɪvərəs] [bɜːrdz] ,

against	insectivorous	birds	,
反对	食虫的	鸟类	,

对于以植物为食的昆虫来说，这种气味无疑是它们抵御食虫鸟类的一种保护手段。

['rendərɪŋ] [ðiːz] ['ɪnsekts] [əb'nɑːkʃəs] [ɔːr][dɪs'teɪstf(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['feðərd] ['enəmi] .

rendering	these	insects	obnoxious	or	distasteful	to	their	feathered	enemies	.
渲染	这些	昆虫	令人讨厌的	或者	令人厌恶的	到	他们的	羽毛	敌人	.

这使得这些昆虫对它们的鸟类敌人来说变得令人厌恶或反感。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bedbʌg] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

With	the	bedbug	,	on	the	other	hand	,
和	这	臭虫	,	在	这	其他	手	,

另一方面，对于臭虫来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [fə'nɑːmɪnən] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] , [aɪ]

it	is	probably	an	illustration	of	a	very	common	phenomenon	among	animals	,	i
它	是	大概	一个	插图	的	一个	非常	常见的	现象	之中	动物	,	我

. [iː] . ,

.	e	.	,
.	e	.	,

这很可能是动物界一种非常普遍现象的例证，即：

[ðə; ði] [pər'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [wɪtʃ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ʌv; əv] ['eni] [ɪ'speʃl] ['vælјuː][tuː; tə]

the	persistence	of	a	characteristic	which	is	no	longer	of	any	especial	value	to
这	持久性	的	一个	特征	哪个	是	不	更长	的	任何	特别的	价值	到

[ðə; ði] [pə'zesər] .

the	possessor	.
这	拥有者	.

某种特征的持续存在，而这种特征对拥有者来说已不再具有任何特殊价值。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv] [truː] [bʌgz] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ðɪs] ['oʊdər] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz]

The	natural	enemies	of	true	bugs	,	against	which	this	odor	serves	as	a	means
这	自然的	敌人	的	真的	漏洞	,	反对	哪个	这	气味	服务	作为	一个	方法

[ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,

of	protection	,
的	保护	,

这种气味是昆虫抵御天敌的一种保护手段。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bedbʌg] [laɪvz; lɪvz] , [ɑːr; ər] [kept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

in	the	conditions	under	which	the	bedbug	lives	,	are	kept	away	from	it	;
在	这	状况	在下面	哪个	这	臭虫	生活	,	是	保留	离开	从	它	;

在臭虫生存的环境中，要远离它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊtʃ] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['fiːdz] [ɑːn] ['bedbʌgz] , [ɪz] ['evɪdəntli] [nɑːt] [dɪ'tɜːd] [baɪ]

and	the	roach	,	which	sometimes	feeds	on	bedbugs	,	is	evidently	not	deterred	by
和	这	蟑螂	,	哪个	有时	饲料	在	臭虫	,	是	显然	不是	威慑	经过

[ðə; ði]['oʊdər] ,

the	odor	,
这	气味	,

而蟑螂（有时以臭虫为食）显然不会被这种气味吓退。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɑːmən] [haʊs] [ænt][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] , [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'tæk]

while	the	common	house	ant	and	the	house	centipede	,	which	may	also	attack
尽管	这	常见的	房子	蚂蚁	和	这	房子	蜈	,	哪个	可能	还	攻击

[ðə; ði] ['bedbʌg] ,

the	bedbug	,
这	臭虫	,

而常见的家蚁和家蜈蚣也可能攻击臭虫。

[siːm] [nɑːt][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['oʊdər] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

seem	not	to	find	this	odor	disagreeable	.
似乎	不是	到	寻找	这	气味	令人不快的	.

似乎并不觉得这种气味令人反感。

['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

HABITS	AND	LIFE	HISTORY	.
习惯	和	生活	历史	.

习性和生活史。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['nɔːrməli] [nɑːk'tɜːrn(ə)l][ɪn]['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

The	bedbug	is	normally	nocturnal	in	habits	and	displays	a	certain	degree	of
这	臭虫	是	通常情况下	夜	在	习惯	和	显示器	一个	肯定	程度	的

['werinəs] ,

wariness	,
警惕	,

臭虫通常为夜行性动物，并且表现出一定的警惕性。

['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts] ['efərts] [æt; ət] [kən'siːlmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

caution	,	and	intelligence	in	its	efforts	at	concealment	during	the	day	.
警告	,	和	智力	在	它是	努力	在	隐蔽	期间	这	天	.

白天，它谨慎而机智地试图隐藏自己。

['ʌndər] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [haʊ'evər] ,

Under	the	stress	of	hunger	,	however	,
在下面	这	压力	的	饥饿	,	然而	,

然而，在饥饿的压力下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət]

it	will	emerge	from	its	place	of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at
它	将要	出现	从	它是	地方	的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

它会在夜晚光线充足的房间里从藏身之处出现。

[soʊ] [ðæt] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][gæs][ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['bɜːrnɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

so	that	under	such	circumstances	keeping	the	gas	or	electric	light	burning	is	not	a
所以	那	在下面	这样的	情况	保持	这	气体	或者	电的	光	燃烧	是	不是	一个

[kəm'pliːt] [prə'tekʃn] .

complete	protection	.
完全的	保护	.

因此，在这种情况下，保持煤气灯或电灯亮着并不能提供完全的保护。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] ['ʌndər]['sɪmələr][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [ə'tæk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [və'reɪʃəsli] [ɪn]
It **has** **been** **known** **under** **similar** **conditions** **to** **attack** **human** **beings** **voraciously** **in**
它 有 到过 已知 在下面 相似的 状况 到 攻击 人类 生物 贪婪地 在
[brɔːd] [['sɛvən]]
broad **[** **7** **]**
广阔 [7]

已知在类似条件下，它会大范围地、贪婪地攻击人类[7] 。

['deɪlaɪt] .
daylight **.**
日光 .

日光。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ɪts]['vɪktɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [en'gɔːdʒd][wɪð; wɪθ]
It **usually** **leaves** **its** **victim** **as** **soon** **as** **it** **has** **become** **engorged** **with**
它 通常 树叶 它是 受害者 作为 很快 作为 它 有 变得 充血的 和
[blʌd] [ænd; ənd] [ri'taiəz] [tuː; tə][ɪts]['nɔːrm(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,
blood **and** **retires** **to** **its** **normal** **place** **of** **concealment** **,**
血 和 退休 到 它是 普通的 地方 的 隐蔽 ,

它通常在吸饱血后便离开猎物，回到它平时藏身的地方。

['iːðər] [ɪn] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bedsted] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['wʊd(ə)n]
either **in** **cracks** **in** **the** **bedstead** **,** **especially** **if** **the** **latter** **be** **one** **of** **the** **wooden**
任何一个 在 裂缝 在 这 床架 , 尤其 如果 这 后者 是 一 的 这 木制的
[və'raɪəti] ,
variety **,**
种类 ,

要么是床架的裂缝，尤其是如果床架是木制的，

[ɔːr][bɪ'haɪnd]['weɪnˌskətɪŋ; 'weɪnˌskɑːtɪŋ] , [ɔːr]['ʌndər] [luːs] [wɔːl]['peɪpər] ,
or **behind** **wainscoting** **,** **or** **under** **loose** **wall** **paper** **,**
或者 在后面 护墙板 , 或者 在下面 松动的 墙 纸 ,

或者在护墙板后面，或者在松动的墙纸下面，

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['mænifests] [ɪts] [grɪ'geriəs] ['hæbɪt][baɪ] [kə'lektɪŋ] [ɪn]
and **in** **these** **and** **similar** **places** **it** **manifests** **its** **gregarious** **habit** **by** **collecting** **in**
和 在 这些 和 相似的 地方 它 表现 它是 群居 习惯 经过 收集 在
['mæsɪz] .
masses **.**
群众 .

在这些地方以及类似的地方，它会成群结队地聚集在一起，表现出群居习性。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['fɪlθi] [ə'pɑːrtmənts] [ænd; ənd][ɪn][oʊld] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]
It **thrives** **particularly** **in** **filthy** **apartments** **and** **in** **old** **houses** **which** **are** **full** **of**
它 蓬勃发展 特别 在 污秽 公寓 和 在 老的 房屋 哪个 是 满的 的
[kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] ,
cracks **and** **crevices** **,**
裂缝 和 缝隙 ,

它尤其喜欢在肮脏的公寓和布满裂缝的老房子里滋生。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kən'siːl] [ɪt'self] [bɪ'jɑːnd] ['iːzi] [riːtʃ] .
in **which** **it** **can** **conceal** **itself** **beyond** **easy** **reach** **.**
在 哪个 它 能 隐藏 本身 超过 简单的 抵达 .

它可以把自己隐藏起来，让人难以接近。

[æz; əz][dʒʌst]['noʊtɪd][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] , ['hevi] ,
As **just** **noted** **the** **old** **-** **fashioned** **,** **heavy** **,**
作为 只是 著名的 这 老的 - 造型 , 重的 ,

正如刚才提到的，老式、笨重的

['wʊd(ə)n] - ['slætɪd] ['bedstedz] [ə'fɔːrd] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'siːlmənt]

wooden	-	slatted	bedsteads	afford	especially	favorable	situations	for	the	concealment
木制的	-	板条	床架	买得起	尤其	有利	情况	为了	这	隐蔽

[ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

and	multiplication	of	this	insect	,
和	乘法	的	这	昆虫	,

木条床架为这种昆虫的藏匿和繁殖提供了特别有利的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [bræs] ['bedstedz] [hæz; həz] ['veri]

and	the	general	use	in	later	years	of	iron	and	brass	bedsteads	has	very
和	这	一般的	使用	在	之后	年	的	铁	和	黄铜	床架	有	非常

['greɪtli] [fə'siliteitid] [ɪts][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

greatly	facilitated	its	eradication	.
非常	促进	它是	根除	.

后来铁床和铜床的普遍使用极大地促进了这种疾病的根除。

[sʌtʃ] [bedz] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] ,

Such	beds	,	however	,	do	not	insure	safety	,
这样的	床	,	然而	,	做	不是	保证	安全	,

然而，这样的床并不能保证安全。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekts][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ['iːv(ə)n][ə'baʊt] [sʌtʃ] [bedz] ,

as	the	insects	are	able	to	find	places	of	concealment	even	about	such	beds	,
作为	这	昆虫	是	有能力的	到	寻找	地方	的	隐蔽	甚至	关于	这样的	床	,

因为昆虫甚至能在这样的床铺附近找到藏身之处。

[ɔːr][get][tuː; tə][ðem; ðəm] ['redɪli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʌðər] ['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] .

or	get	to	them	readily	from	their	other	hiding	places	.
或者	得到	到	他们	容易	从	他们的	其他	隐藏	地方	.

或者很容易就能从它们的其他藏身之处找到它们。

[ɪk'strɔːrdəneri] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn]

Extraordinary	stories	are	current	of	the	remarkable	intelligence	of	this	insect	in
非凡的	故事	是	当前的	的	这	卓越	智力	的	这	昆虫	在

[ˌsɜːkəm'ventɪŋ] ['veriəs] ['efərts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][bedz] .

circumventing	various	efforts	to	prevent	its	gaining	access	to	beds	.
规避	各种各样的	努力	到	防止	它是	获得	使用权	到	床	.

关于这种昆虫如何凭借其非凡的智慧绕过各种阻止其进入床铺的措施，流传着许多非凡的故事。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪgˌzædʒɝ'eɪʃənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]

Most	of	these	are	undoubtedly	exaggerations	,	but	the	inherited	experience	of
最多	的	这些	是	无疑	夸张	,	但	这	遗传	经验	的

['meni] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð; wɪθ][mæn] ,

many	centuries	of	companionship	with	man	,
许多	几个世纪	的	友谊	和	男人	,

这些无疑大多是夸张的说法，但却是几个世纪以来与人类相伴而来的传承经验。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪts][hoʊst][æn; ən] ['æktɪv] ['enəmi] ,

during	which	the	bedbug	has	always	found	its	host	an	active	enemy	,
期间	哪个	这	臭虫	有	总是	成立	它是	主持人	一个	积极的	敌人	,

在此期间，臭虫始终将其宿主视为积极的敌人。

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]

has	resulted	in	a	knowledge	of	the	habits	of	the	human	animal	and
有	结果	在	一个	知识	的	这	习惯	的	这	人类	动物	和

[ə; eɪ] [fə'sɪlətɪ] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,

a	facility	of	concealment	,
一个	设施	的	隐蔽	,

这使得人们了解了人类的习性，并具备了隐藏自己的能力。

[pər'tɪkjələrli] [æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ɪts] [ə'bændənɪŋ] [bedz][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['goʊɪŋ][tu:; tə]['dɪstənt]
particularly as evidenced by its abandoning beds and often going to distant
特别 作为 有证据 经过 它是 放弃 床 和 经常 去 到 遥远
['kwɔ:rtərz][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['deɪlaɪt] ,
quarters for protection and hiding during daylight ,
四分之一 为了 保护 和 隐藏 期间 日光 ,

尤其体现在它经常弃巢而去，白天到远处躲藏和寻求庇护的行为上。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'pærənt] [ɪn'telɪdʒəns] .
which indicate considerable apparent intelligence .
哪个 表明 大量 明显 智力 .

这表明他们具有相当高的智力。

[laɪk] [ɪts]['ælaɪz] , [ðə; ði]['bedbʌg] [ˌʌndə'gəuz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkəm'pli:t]
Like its allies , the bedbug undergoes what is known as an incomplete
喜欢 它是 盟国 , 这 臭虫 经历 什么 是 已知 作为 一个 未完成
[ˌmetə'mɔ:rfəsɪs] .
metamorphosis .
变态 .

与它的同类一样，臭虫经历的是不完全变态发育。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði]['ɪnsekt][frʌm; frəm][ɪts] ['lɑ:rvl] [tu:; tə][ɪts][ə'dʌlt; 'ædʌlt][steɪdʒ][ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd]['sɪmələr][ɪn][fɔ:rm] ,
the insect from its larval to its adult stage is active and similar in form ,
这 昆虫 从 它是 幼虫 到 它是 成人 阶段 是 积极的 和 相似的 在 形式 ,

这种昆虫从幼虫到成虫阶段都很活跃，形态也相似。

['strʌktʃər] , [ænd; ənd]['hæbɪt] , [kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ][flaɪz][ænd; ənd] [mɔθs] [ɪn][ðer; ðər] ['veri] [daɪ'vɜ:rs]
structure , and habit , contrasting with flies and moths in their very diverse
结构 , 和 习惯 , 对比 和 苍蝇 和 蛾子 在 他们的 非常 各种各样的
[laɪf]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]['lɑ:rvə] ,
life stages of larva ,
生活 阶段 的 幼虫 ,

结构和习性与苍蝇和飞蛾在幼虫期各种不同的生命阶段形成鲜明对比。

['krɪsəlɪs] , [ɔ:r]['pju:pə] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
chrysalis , or pupa , and winged adult .
蛹 , 或者 蛹 , 和 有翅膀的 成人 .

蛹（或称蛹）和有翅成虫。

[ðə; ði] [egz] ([fɪg] . [θri:] ,
The eggs (fig . 3 ,
这 鸡蛋 (如图 . 3 ,

鸡蛋（图3，

[di:]) [ɑ:r; ər] [waɪt] ['oʊv(ə)l]['ɑ:bdʒekts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][prə'dʒektɪŋ][rɪm][ə'raʊnd][wʌn] [edʒ] [ænd; ənd]
d) are white oval objects having a little projecting rim around one edge and
d) 是 白色的 椭圆形 对象 拥有 一个 小的 投影 轮缘 大约 一 边缘 和
[meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['bætʃɪz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][sɪks][tu:; tə] - [ɪn] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [wer]
may be found in batches of from 6 to 50 in cracks and crevices where
可能 是 成立 在 批次 的 从 6 到 - 在 裂缝 和 缝隙 在哪里
[ðə; ði] ['perənt] [bʌgz] [goʊ][fɔ:r; fər] [kən'si:lmənt] .
the parent bugs go for concealment .
这 父母 漏洞 去 为了 隐蔽 .

d) 是白色椭圆形物体，边缘有一圈凸起的边缘，在亲虫藏身的缝隙和裂缝中，可以发现 6 到 50 个成群的幼虫。

[ɪn] [kən'faɪnmənt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɔːlmoʊst] ['deɪli] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tuː] [mʌnθs]

In	confinement	eggs	may	be	deposited	almost	daily	over	a	period	of	two	months
在	监禁	鸡蛋	可能	是	已存	几乎	日常的	超过	一个	时期	的	二	几个月

[ɔːr] [mɔːr] [ænd; ənd] ['kɑːmənli] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [egz] [pər] [deɪ] ,

or	more	and	commonly	at	the	rate	of	from	one	to	five	eggs	per	day	,
或者	更多的	和	通常	在	这	速度	的	从	一	到	五	鸡蛋	每	天	,

在圈养条件下，母鸡可能在两个月或更长时间内几乎每天都产蛋，通常每天产蛋一到五枚。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['bætʃɪz] [ɑːr; ər][leɪd] .

but	sometimes	much	larger	batches	are	laid	.
但	有时	很多	更大的	批次	是	铺设	.

但有时也会铺设更大批量的砖。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [egz] [hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kæptʃərd]

As	many	as	190	eggs	have	been	thus	obtained	from	a	single	captured
作为	许多	作为	-	鸡蛋	有	到过	因此	获得	从	一个	单身的	捕获

['fiːmeɪl] . [[faɪv]] [[faɪv]]

female	.	[	5	]	[	5	]
女性	.	[	5	]	[	5	]

一只被捕获的雌性曾被取卵多达 190 枚。[5][5]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ði][baɪ'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] , ['saimeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

lectularius	,	Linn	.	III	.
风筝	,	林恩	.	三、	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. III.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

Facts	obtained	concerning	the	habits	of	the	adult	.
事实	获得	有关	这	习惯	的	这	成人	.

收集到的有关成年人习惯的事实。

[ɪn]['dʒuːr] . ['ekɒn] .

In	Jour	.	Econ	.
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [viː] . [naɪn] , [noʊ] . [wʌn] , [piː] . - - - . - .

Biol	.	,	v	.	9	,	no	.	1	,	p	.	25	-	45	.	1914	.
生物学	.	,	v	.	9	,	不	.	1	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Biol., v. 9, no. 1, p. 25-45. 1914.

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['weðər] [ʌv; əv] [ˌmɪd'sʌmər] ,

The	eggs	hatch	in	a	week	or	10	days	in	the	hot	weather	of	midsummer	,
这	鸡蛋	孵化	在	一个	星期	或者	-	天	在	这	热的	天气	的	盛夏	,

在盛夏炎热的天气里，这些卵会在一周到十天内孵化。

[bʌt; bət][koʊld] [meɪ] ['leŋθən] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['dʌb(ə)l] [ðɪs] [eg] ['pɪriəd] [ɔːr] [tʃek] [dɪ'veləpmənt]

but	cold	may	lengthen	or	even	double	this	egg	period	or	check	development
但	寒冷的	可能	加长	或者	甚至	双倍的	这	蛋	时期	或者	查看	发展

[ˌɔːltə'geðər] .

altogether	.
共	.

但寒冷可能会延长甚至加倍这个卵子发育期，或者完全阻止卵子发育。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɪd] - [laɪk][tɑːp][wɪð; wɪθ][ɪts][prə'dʒektɪŋ][rɪm] .

The	young	escape	by	pushing	up	the	lid	-	like	top	with	its	projecting	rim	.
这	年轻的	逃脱	经过	推动	向上	这	盖	-	喜欢	顶部	和	它是	投影	轮缘	.

年轻人通过向上推起盖子状的顶部凸起的边缘来逃脱。

[wen] [fɜːrst] [ɪ'mɜːrdʒd] ([fɪg] .
When first emerged (fig .
什么时候 第一的 出现 (如图 .

当首次出现时（图）。

[θriː] , [ə; eɪ] , [biː]) [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊɪʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['nɪrli] [træns'pærənt] ,
3 , a , b) they are yellowish white and nearly transparent ,
3 , 一个 , b) 他们 是 淡黄色 白色的 和 几乎 透明的 ,

3、a、b）它们呈黄白色，近乎透明，

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] [mə'tʃʊr] ['ɪnsekt] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪtər] [məult] ([fɪg] .
the brown color of the more mature insect increasing with the later molts (fig .
这 棕色的 颜色 的 这 更多的 成熟 昆虫 增加 和 这 之后 蜕皮 (如图 .
[fɔːr]) . [[eɪt]]
4) . [8]
4) . [8]

随着蜕皮次数的增加，成熟昆虫的棕色逐渐加深（图 4）。[8]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — ['bedbʌg] : [eg] [ænd; ənd] ['nuːli] [hætʃt] ['lɑːrvə] : [ə; eɪ] , ['lɑːrvə] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ; [biː] ,
3 . — Bedbug : Egg and newly hatched larva : a , Larva from below ; b ,
3 . — 臭虫 : 蛋 和 新 孵化 幼虫 : 一个 , 幼虫 从 以下 ; b ,
['lɑːrvə] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ;
larva from above ;
幼虫 从 多于 ;

3.—臭虫：卵和刚孵化的幼虫：a，幼虫从下方观察；b，幼虫从上方观察；

[siː] , [klɔː] ; [diː] , [eg] ; [siː] , [her] [ɔːr] [spaɪn] [ʌv; əv] ['lɑːrvə] .
c , claw ; d , egg ; c , hair or spine of larva .
c , 爪 ; d , 蛋 ; c , 头发 或者 脊柱 的 幼虫 .

c，爪；d，卵；c，幼虫的毛或刺。

['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] , ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] [ʌv; əv] ['lɑːrvə] [ænd; ənd] [eg] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [her] [laɪnz] .
Greatly enlarged , natural size of larva and egg indicated by hair lines .
非常 放大 , 自然的 尺寸 的 幼虫 和 蛋 表明的 经过 头发 线条 .

幼虫和卵的自然大小明显增大，可见细纹。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(Author's illustration .)
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . — ['bedbʌg] : [ə; eɪ] , ['lɑːrvl] [skɪn] [ʃed] [æt; ət] [fɜːrst] [moʊlt] ; [biː] , ['sekənd] ['lɑːrvl] [steɪdʒ]
4 . — Bedbug : a , Larval skin shed at first molt ; b , second larval stage
4 . — 臭虫 : 一个 , 幼虫 皮肤 棚 在 第一的 蜕皮 ; b , 第二 幼虫 阶段
[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ;
immediately after emerging from a ;
立即地 后 新兴 从 一个 ;

4.—臭虫：a，幼虫第一次蜕皮时脱落的皮；b，从a中钻出后立即出现的第二幼虫期；

[siː] , [seɪm] ['æftər] [fɜːrst] [miːl] , [dɪ'stendɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
c , same after first meal , distended with blood .
c , 相同的 后 第一的 一顿饭 , 膨胀 和 血 .

c，第一餐后相同，充满血液。

['greɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] .
Greatly **enlarged** **.**
非常 放大 .

大幅放大。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(Author's illustration .)
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði]['bedbʌg] [məult][ɔ:r] [ʃedz] [ɪts][skɪn] ['nɔ:rməli]
During **the** **course** **of** **its** **development** **the** **bedbug** **molts** **or** **sheds** **its** **skin** **normally**
期间 这 课程 的 它是 发展 这 臭虫 蜕皮 或者 棚屋 它是 皮肤 通常情况下
[faɪv] [taɪmz] ,
five **times** **,**
五 时代 ,

臭虫在发育过程中通常会蜕皮五次。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][moʊlt][ðə; ði] ['mɪnɪt] [wɪŋ] [pædz] , [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **with** **the** **last** **molt** **the** **minute** **wing** **pads** **,** **characteristic** **of** **the**
和 和 这 最后的 蜕皮 这 分钟 翼 垫子 , 特征 的 这
[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] , [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
adult **insect** **,** **make** **their** **appearance** **.**
成人 昆虫 , 制作 他们的 外貌 .

最后一次蜕皮后，成虫特有的微小翅芽就会显现出来。

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [wi:ks] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['nesəseri]
A **period** **of** **about** **11** **weeks** **was** **formerly** **supposed** **to** **be** **necessary**
一个 时期 的 关于 - 周 曾是 以前 据称 到 是 必要的
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kəm'pli:t] [mə'tʃʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ,
for **the** **complete** **maturity** **of** **the** **insect** **,**
为了 这 完全的 到期 的 这 昆虫 ,

过去人们认为，昆虫完全成熟大约需要11周时间。

[bʌt; bət] ['bri:dɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,
but **breeding** **experiments** **with** **this** **insect** **,**
但 选育 实验 和 这 昆虫 ,
[kən'dʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪn] .
conducted **in** **this** **department** **in** **.**
实施 在 这 部门 在 .

但本系进行的关于这种昆虫的繁殖实验.....

- , ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][laɪf]['saɪk(ə)l][ɪz]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,
1896 **,** **indicated** **that** **the** **life** **cycle** **is** **subject** **to** **great** **variation** **,**
- , 表明的 那 这 生活 循环 是 主题 到 伟大的 变化 ,

1896年，有研究表明生命周期存在很大的变异性。

['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] [fu:d] [sə'plaɪ] .
being **entirely** **dependent** **on** **warmth** **and** **food** **supply** **.**
存在 完全 依赖 在 温暖 和 食物 供应 .

完全依赖于温暖和食物供应。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fu:d] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt]
Under **favorable** **conditions** **of** **temperature** **and** **food** **it** **was** **found** **that**
在下面 有利 状况 的 温度 和 食物 它 曾是 成立 那
[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ə'baʊt] [eɪt] [deɪz] [bɪ'twi:n] ['məʊltɪŋ] [ænd; ənd]
there **was** **an** **average** **period** **of** **about** **eight** **days** **between** **moltings** **and**
那里 曾是 一个 平均的 时期 的 关于 八 天 之间 蜕皮 和
[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hætʃɪŋ] ,
between **the** **laying** **of** **eggs** **and** **their** **hatching** **,**
之间 这 躺下 的 鸡蛋 和 他们的 孵化 ,

在适宜的温度和食物条件下，人们发现蜕皮之间以及产卵到孵化之间平均间隔约八天。

['gɪvɪŋ] [ə'baʊt]['sev(ə)n] [wiːks] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪriəd] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm] [eg] [tuː; tə]

giving	about	seven	weeks	as	the	period	under	these	conditions	from	egg	to
给予	关于	七	周	作为	这	时期	在下面	这些	状况	从	蛋	到

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] .

adult	insect	.
成人	昆虫	.

在这种条件下，从卵到成虫大约需要七周时间。

[ðə; ði] ['moʊltɪŋ] [pɪrɪədz] [ɑːr; ər] ['ʃɔːrtər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['steɪdʒɪz][ænd; ənd] ['leŋθən] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]

The	molting	periods	are	shorter	in	the	earlier	stages	and	lengthen	in	the	later
这	蜕皮	时期	是	较短	在	这	早些时候	阶段	和	加长	在	这	之后

['steɪdʒɪz] .

stages	.
阶段	.

蜕皮期在早期阶段较短，在后期阶段较长。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪk'sepʃənz] , [haʊ'evər] ,

There	are	many	exceptions	,	however	,
那里	是	许多	例外情况	,	然而	,

然而，也有许多例外情况。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['iːv(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'meɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks]

and	some	individuals	even	under	the	same	conditions	remain	two	or	three	weeks
和	一些	个人	甚至	在下面	这	相同的	状况	保持	二	或者	三	周

[wɪ'ðaʊt] ['moʊltɪŋ] .

without	molting	.
没有	蜕皮	.

即使在相同的条件下，有些个体也能保持两到三周不蜕皮。

['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] , [ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] ,

Under	conditions	of	famine	,	or	without	food	,	as	already	shown	,
在下面	状况	的	饥荒	,	或者	没有	食物	,	作为	已经	所示	,

如前所述，在饥荒或缺乏食物的情况下，

[ðə; ði]['bedbʌg] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] ['steɪdʒɪz][fɔːr; fər][æn; ən]

the	bedbug	may	remain	unchanged	in	any	of	the	immature	stages	for	an
这	臭虫	可能	保持	未更改	在	任何	的	这	不成熟	阶段	为了	一个

[ɪn'defɪnət] [[naɪn]]

indefinite	[	9	]
不定	[	9	]

臭虫可能在任何幼虫阶段保持不变，且持续时间不确定[9]

[taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃekɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [baɪ] [sʌtʃ] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

time	,	and	the	checking	of	development	by	such	starvation	may	result	in
时间	,	和	这	检查	的	发展	经过	这样的	饥饿	可能	结果	在

[ə'dɪʃən(ə)l] ['moʊltɪŋ] [pɪrɪədz] .

additional	molting	periods	.
额外的	蜕皮	时期	.

随着时间的推移，这种饥饿对发育的抑制可能会导致额外的蜕皮期。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['rekərdz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [kən'fɜːrməˌtɔːri]

The	breeding	records	referred	to	,	and	numerous	confirmatory
这	选育	记录	指	到	,	和	很多的	确认

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [baɪ] ['ʌðər] [ɪn'vestɪgeɪtəz] ,

experiments	subsequently	made	by	other	investigators	,
实验	随后	制成	经过	其他	调查人员	,

文中提到的育种记录，以及其他研究者随后进行的众多验证性实验，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌɔːrdn'erəli] [bʌt; bət][wʌn] [miːl] [ɪz]['teɪkən] [bɪ'twiːn] [məult] ,

indicate	that	ordinarily	but	one	meal	is	taken	between	molts	,
表明	那	按说	但	一	一顿饭	是	已采取	之间	蜕皮	,

这表明，通常情况下，两次蜕皮之间只会进食一次。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['bedbʌg] [mʌst; məst] ['pʌŋktʃər] [ɪts][hoʊst][faɪv] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [mə'tʃʊr] ,

so	that	each	bedbug	must	puncture	its	host	five	times	before	becoming	mature	,
所以	那	每个	臭虫	必须	穿刺	它是	主持人	五	时代	前	成为	成熟	,

因此，每只臭虫在成熟前都必须刺穿宿主五次。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌns] ['æftərwərdz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'veləp] [egz] .

and	at	least	once	afterwards	before	it	can	develop	eggs	.
和	在	至少	一次	然后	前	它	能	发展	鸡蛋	.

而且在它能够产卵之前，至少还要再经历一次。

[ə'dɪʃən(ə)l] [miːlz] [bɪ'twiːn] [məult] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] ['ʌndər] ['feivəriŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [haʊ'evər] ,

Additional	meals	between	molts	may	be	taken	under	favoring	circumstances	,	however	,
额外的	餐	之间	蜕皮	可能	是	已采取	在下面	偏爱	情况	,	然而	,

在有利的情况下，换毛间隙可以额外进食。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði]['ɪnsekt][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [bɪ'kʌm]

and	particularly	when	the	insect	has	been	disturbed	and	has	not	become
和	特别	什么时候	这	昆虫	有	到过	不安	和	有	不是	变得

['fʊli] [en'gɔːdʒd][æt; ət][ɪts][fɜːrst] [miːl] ['æftər][ə; eɪ]['moʊltɪŋ][ɔːr] ['ʌðər] ['pɪriəd] .

fully	engorged	at	its	first	meal	after	a	molting	or	other	period	.
完全	充血的	在	它是	第一的	一顿饭	后	一个	蜕皮	或者	其他	时期	.

尤其是当昆虫受到干扰，在蜕皮或其他时期后的第一餐尚未完全饱食时。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [teɪks] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['bloʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,

The	bedbug	takes	from	5	to	10	minutes	to	become	bloated	with	blood	,
这	臭虫	需要	从	5	到	-	分钟	到	变得	腹胀	和	血	,

臭虫吸血后需要5到10分钟才会膨胀。

[ænd; ənd] [ðen] [ri'taiəz] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [fɔːr; fər][sɪks][tuː; tə] - [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	then	retires	to	its	place	of	concealment	for	6	to	10	days	for	the
和	然后	退休	到	它是	地方	的	隐蔽	为了	6	到	-	天	为了	这

['kwaɪət][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'nɔːrməs] [miːl] ,

quiet	digestion	of	its	enormous	meal	,
安静的	消化	的	它是	巨大的	一顿饭	,

然后回到隐蔽处，静静地消化这顿丰盛的大餐，一待就是6到10天。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sʌbsɪkwənt] ['moʊltɪŋ] , [ɔːr] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][steɪdʒ] .

and	for	subsequent	molting	,	or	reproduction	if	in	the	adult	stage	.
和	为了	随后的	蜕皮	,	或者	生殖	如果	在	这	成人	阶段	.

以及随后的蜕皮，或者如果处于成虫阶段则用于繁殖。

[sʌtʃ] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [meɪ] , ['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

Such	feeding	and	reproduction	may	,	under	favorable	conditions	of
这样的	喂养	和	生殖	可能	,	在下面	有利	状况	的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ,

temperature	,	continue	throughout	the	year	,
温度	,	继续	自始至终	这	年	,

在适宜的温度条件下，这种觅食和繁殖活动可以全年持续进行。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['prɑːdʒəni][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptʃərd] ['fiːmeɪl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['kærid]

and	in	one	instance	the	progeny	of	a	captured	female	adult	was	carried
和	在	一	实例	这	后代	的	一个	捕获	女性	成人	曾是	携带

[θruː] [θriː] [kən'tɪnjuəs] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] . [[sɪks]] [[sɪks]]

through	three	continuous	generations	.	[	6	]	[	6	]
通过	三	连续的	几代人	.	[	6	]	[	6	]

其中一个例子是，被捕获的成年雌性的后代连续繁衍了三代。[6][6]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ði][baɪ'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] , ['saimeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [iː] .

lectularius	,	Linn	.	II	.
风筝	,	林恩	.	三	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. II.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [duː'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz] .

Facts	obtained	concerning	the	duration	of	its	different	stages	.
事实	获得	有关	这	期间	的	它是	不同的	阶段	.

已获得有关其不同阶段持续时间的资料。

[ɪn]['dʒuːr] . ['ekɒn] .

In	Jour	.	Econ	.
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [viː] . ['sɛvən] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː] . - - - . - .

Biol	.	,	v	.	7	,	no	.	4	,	p	.	163	-	188	.	1912	.
生物学	.	,	v	.	7	,	不	.	4	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Biol., 第 7 卷，第 4 期，第 163-188 页。1912 年。

[ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [greɪt]

Unfavorable	conditions	of	temperature	and	food	will	necessarily	result	in	great
不利	状况	的	温度	和	食物	将要	一定	结果	在	伟大的

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['ænjuəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

variation	in	the	number	of	generations	annually	and	in	the	rate	of
变化	在	这	数字	的	几代人	每年	和	在	这	速度	的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,

multiplication	,
乘法	,

不利的温度和食物条件必然会导致每年世代数和繁殖速度的巨大波动。

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər]['riːz(ə)nəb(ə)l] [tʃeks] [ɑːn] [dɪ'veləpmənt] ,

but	allowing	for	reasonable	checks	on	development	,
但	允许	为了	合理的	检查	在	发展	,

但要允许对开发过程进行合理的检查，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [sək'sesɪv] [bruːdz] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] ['haʊzɪz] [kept] [wel] ['hiːtɪd]

there	may	be	at	least	four	successive	broods	in	a	year	in	houses	kept	well	heated
那里	可能	是	在	至少	四	连续	幼崽	在	一个	年	在	房屋	保留	出色地	加热

[ɪn]['wɪntər] .

in	winter	.
在	冬天	.

在冬季保持良好供暖的房屋中，一年内至少可能有四窝幼鸟。

[fuːd] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .

FOOD	AND	LONGEVITY	.
食物	和	长寿	.

食物与长寿。

['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['bedbʌg] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]

Under	normal	conditions	the	food	of	the	common	bedbug	is	obtained	from
在下面	普通的	状况	这	食物	的	这	常见的	臭虫	是	获得	从

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['oʊnli] ,

human	beings	only	,
人类	生物	仅有的	,

正常情况下，普通臭虫的食物来源仅限于人类。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [ʌn'fɔ:rst] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪt][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

and	no	other	unforced	feeding	habit	has	been	reported	.
和	不	其他	非强迫	喂养	习惯	有	到过	据报道	.

未报告其他非强迫性喂食行为。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] ['pɑ:səb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n] [maɪs] , [ræts] ,

It	is	easily	possible	,	however	,	to	force	the	bedbug	to	feed	on	mice	,	rats	,
它	是	容易地	可能的	,	然而	,	到	力量	这	臭虫	到	喂养	在	小鼠	,	老鼠	,

[bɜ:rdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

birds	,	etc	.	,
鸟类	,	ETC	.	,

然而，很容易就能迫使臭虫以老鼠、鸟类等为食。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:][soʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ɪts]['nɔ:rm(ə)l]

and	probably	it	may	do	so	occasionally	in	nature	in	the	absence	of	its	normal
和	大概	它	可能	做	所以	偶尔	在	自然	在	这	缺席	的	它是	普通的

[hoʊst] .

host	.
主持人	.

而且，在没有正常宿主的情况下，它可能会偶尔在自然界中这样做。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['ʌn'tenəntid] [meɪ]

The	abundance	of	this	insect	in	houses	which	have	long	been	untenanted	may
这	丰富	的	这	昆虫	在	房屋	哪个	有	长的	到过	空置的	可能

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [fu:d] ,

occasionally	be	accounted	for	by	such	other	sources	of	food	,
偶尔	是	已记录	为了	经过	这样的	其他	来源	的	食物	,

这种昆虫在长期无人居住的房屋中大量出现，有时可能是由于其他食物来源造成的。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] ['nɔ:rməli] [sʌtʃ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

but	probably	normally	such	infestation	can	be	explained	by	the	natural
但	大概	通常情况下	这样的	虫害	能	是	解释	经过	这	自然的

[lɔ:n'dʒevəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd][ɪts][ə'bɪləti][tu:; tə][sər'vaɪv][fɔ:r; fər] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [jɪr] ,

longevity	of	the	insect	and	its	ability	to	survive	for	practically	a	year	,
长寿	的	这	昆虫	和	它是	能力	到	存活	为了	几乎	一个	年	,

但通常情况下，这种虫害可能是由于昆虫的自然寿命较长，能够存活近一年造成的。

[ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] , [wɪ'ðaʊt] [fu:d] .

and	perhaps	more	,	without	food	.
和	也许	更多的	,	没有	食物	.

甚至可能更糟，尤其是在没有食物的情况下。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['rekərdz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][tu:; tə][sər'vaɪv][fɔ:r; fər]

There	are	many	records	indicating	the	ability	of	the	bedbug	to	survive	for
那里	是	许多	记录	表明	这	能力	的	这	臭虫	到	存活	为了

[lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] ,

long	periods	without	food	,
长的	时期	没有	食物	,

有许多记录表明，臭虫能够在没有食物的情况下存活很长时间。

[ænd; ənd] ['spesimənz] [hæv; həv] [bɪn] [kept][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn][ə; eɪ] [si:ld] ['vaɪəl][wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'lu:tli]

and	specimens	have	been	kept	for	a	year	in	a	sealed	vial	with	absolutely
和	标本	有	到过	保留	为了	一个	年	在	一个	密封	小瓶	和	绝对地

[noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] [wət'evər] .

no	means	of	sustenance	whatever	.
不	方法	的	维持	任何	.

标本已在密封的小瓶中保存了一年，完全没有任何营养来源。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] - , [jʌŋ] ['bedbʌgz] ,

In	the	course	of	the	department's	study	of	this	insect	in	1896	,	young	bedbugs	,
在	这	课程	的	这	部门的	学习	的	这	昆虫	在	-	,	年轻的	臭虫	,

1896年，该部门在对这种昆虫进行研究的过程中，发现了幼年臭虫。

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [egz] , [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [smɔːl] [siːld] ['vaɪəl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
obtained **from** **eggs** **,** **were** **kept** **in** **small** **sealed** **vials** **for** **several** **months** **,**
获得 从 鸡蛋 , 是 保留 在 小的 密封 小瓶 为了 一些 几个月 ,

从鸡蛋中提取的物质被保存在密封的小瓶中数月，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['æktɪv] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['teɪkən] ['eni] ['nɜːrɪʃmənt]
remaining **active** **in** **spite** **of** **the** **fact** **that** **they** **had** **never** **taken** **any** **nourishment**
其余的 积极的 在 尽管如此 的 这 事实 那 他们 有 绝不 已采取 任何 营养
[wət'evər] .
whatever **.**
任何 .

尽管他们从未摄入任何营养，却仍然保持活跃。

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [-]
A **considerable** **[** **10** **]**
一个 大量 [-]

相当[10]

['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [kən'dʌktɪd] [baɪ]
series **of** **experiments** **was** **later** **conducted** **by**
系列 的 实验 曾是 之后 实施 经过
[ʒi'roʊlt] [['sɛvən]] ['berɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['ʌndər] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Girault **[** **7** **]** **bearing** **on** **the** **longevity** **of** **the** **insect** **under** **different** **conditions** **.**
吉罗 [7] 轴承 在 这 长寿 的 这 昆虫 在下面 不同的 状况 .

后来，吉罗[7]进行了一系列实验，研究昆虫在不同条件下的寿命。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ,
A **large** **number** **of** **adults** **of** **both** **sexes** **were** **kept** **in** **confinement** **,**
一个 大的 数字 的 成年人 的 两个都 性别 是 保留 在 监禁 ,

大量成年男女被关押起来，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['nɔːrm(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [sə'vaivd] [fɔːr; fər] [pɪrɪədz]
but **with** **normal** **feeding** **and** **mating** **,** **and** **these** **survived** **for** **periods**
但 和 普通的 喂养 和 交配 , 和 这些 幸存下来 为了 时期
['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz] .
ranging **from** **54** **to** **316** **days** **.**
范围 从 - 到 - 天 .

但在正常的喂养和交配下，这些幼虫存活了 54 到 316 天。

['sɪmələrli] , [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] - ['nuːli] [hætʃt] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [reɪndʒd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]
Similarly **,** **the** **life** **of** **71** **newly** **hatched** **larvæ** **,** **without** **food** **,** **ranged** **from** **17** **to**
相似地 , 这 生活 的 - 新 孵化 幼虫 , 没有 食物 , 范围 从 - 到
- [deɪz] ,
42 **days** **,**
- 天 ,

同样，71只刚孵化的幼虫在没有食物的情况下，寿命从17天到42天不等。

['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] - [deɪz] .
averaging **about** **28** **days** **.**
平均值 关于 - 天 .

平均约28天。

['pɑːrtli] [groʊn] ['kæptʃərd] ['ɪnsekts] [lɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['fiːdɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz] .
Partly **grown** **captured** **insects** **lived** **without** **further** **feeding** **from** **17** **to** **60** **days** **.**
部分 生长 捕获 昆虫 居住地 没有 更远 喂养 从 - 到 - 天 .

捕获的半成熟昆虫无需再进食即可存活 17 至 60 天。

[lɔːn'dʒevəti] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'fektɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [baɪ] ['temprətʃəz] .
Longevity **is** **naturally** **affected** **more** **or** **less** **by** **temperatures** **.**
长寿 是 自然 做作的 更多的 或者较少的 经过 温度 .

寿命自然会受到温度的影响，程度不一。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

['temprətʃəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd] [prə'duːs]
temperatures sufficient to check the activity of the insect and produce
温度 充足的 到 查看 这 活动 的 这 昆虫 和 生产
[ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n][ɔːr]['semiˌhaɪbər'neɪʃən][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [lɔːn'dʒevəti] . [['sɛvən]]
hibernation or semihibernation are apt to increase longevity . [7]
冬眠 或者 半冬眠 是 易于 到 增加 长寿 . [7]

足以抑制昆虫活动并使其冬眠或半冬眠的温度，往往会延长昆虫的寿命。[7]

[loʊk] . [sɪt] .
Loc . cit .
位置 . 引用 .

同上。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən]
The fact that the bedbug is able to survive for such long periods without human
这 事实 那 这 臭虫 是 有能力的 到 存活 为了 这样的 长的 时期 没有 人类
[blʌd] [hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][səb'sɪst][ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]
blood has led to the theory that it could subsist in some fashion on the
血 有 引领 到 这 理论 那 它 可以 生存 在 一些 时尚 在 这
['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm] [wʊd] [ɔːr][frʌm; frəm] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ɪn] ['flɔːrɪŋ] ,
moisture from wood or from accumulations of dust in crevices in flooring ,
水分 从 木头 或者 从 累积 的 灰尘 在 缝隙 在 地板 ,

臭虫能够在没有人类血液的情况下存活如此之久，这一事实导致了一种理论，即它可能以某种方式依靠木材中的水分或地板缝隙中积聚的灰尘生存。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['beɪsɪs][ʌv; əv] [əb'zɜːrvd] [fækt][fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
There seems to be no basis of observed fact for this idea .
那里 似乎 到 是 不 基础 的 观察到 事实 为了 这 主意 .

这种观点似乎没有任何事实依据。

[ə'nʌðər] ['veri] ['prevələnt] [bɪ'liːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][oʊld] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Another very prevalent belief among the old settlers in the West ,
其他 非常 流行 信仰 之中 这 老的 定居者 在 这 西方 ,

西部老居民中另一个非常普遍的看法是：

[ðæt] [ðɪs] ['ɪnsekt] ['nɔːrməli] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] [ded] [ɔːr] [dɪ'ziːzd] ['kɑːtnwʊd] [lɔːgz] ,
that this insect normally lives on dead or diseased cottonwood logs ,
那 这 昆虫 通常情况下 生活 在 死的 或者 患病的 棉白杨 日志 ,

这种昆虫通常生活在枯死或患病的白杨树干上。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][ə'baʊnd][ɪn][lɔːg] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] ,
and is almost certain to abound in log houses of this wood ,
和 是 几乎 肯定 到 盛产 在 日志 房屋 的 这 木头 ,

而且几乎可以肯定，这里会遍布用这种木材建造的小木屋。

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['beɪsɪs] .
seems to be equally devoid of basis .
似乎 到 是 同样地 缺乏 的 基础 .

似乎同样缺乏依据。

[æz; əz] ['iləstreitɪŋ] [ðɪs] [bɪ'li:f] ,
As **illustrating** **this** **belief** **,**
作为 图示 这 信仰 ,

为了说明这种观点，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [hæz; həz] [ɑ:n] [faɪl] [ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɑ:rmi] ['ɑ:fɪsər] [ðæt]
the **department** **has** **on** **file** **a** **very** **definite** **report** **from** **an** **Army** **officer** **that**
这 部门 有 在 文件 一个 非常 定 报告 从 一个 军队 官 那
[ðə; ði] ['bedbʌg] ['ɔ:f(ə)n] [ə'kɜ:rz] [ɪn] ['nʌmbərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɑ:rk] [ʌv; əv] [ded] ['kɑ:tnwʊd] [tri:z] ,
the **bedbug** **often** **occurs** **in** **numbers** **under** **the** **bark** **of** **dead** **cottonwood** **trees** **,**
这 臭虫 经常 发生 在 数字 在下面 这 吠 的 死的 棉白杨 树木 ,

该部门存档了一份来自陆军军官的非常明确的报告，称臭虫经常大量出现在枯死的白杨树皮下。

[[eɪt]] [ɪ'speʃəli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [bɪg] [hɔ:rn] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [hɔ:rn] ['rɪvəz] [ɪn] [mɑ:n'tænə] .
[**8** **]** **especially** **along** **the** **Big** **Horn** **and** **Little** **Horn** **Rivers** **in** **Montana** **.**
[8] 尤其 沿着 这 大的 喇叭 和 小的 喇叭 河流 在 蒙大拿 .

[8] 尤其是在蒙大拿州的大角河和小角河沿岸。

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɪz]
The **basis** **of** **this** **report** **and** **the** **origin** **of** **this** **very** **general** **misconception** **is**
这 基础 的 这 报告 和 这 起源 的 这 非常 一般的 误解 是
['prɑ:bəbli] ,
probably **,**
大概 ,

这份报告的依据以及这种普遍误解的根源可能在于：

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [prɑ:f] . ['raɪli] ,
as **pointed** **out** **by** **the** **late** **Prof** **.** **Riley** **,**
作为 尖 出去 经过 这 晚的 教授 . 莱利 ,

正如已故的莱利教授所指出的那样，

[du:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [æn; ən]
due **to** **a** **confusion** **of** **the** **bedbug** **with** **the** **immature** **stages** **of** **an**
到期的 到 一个 困惑 的 这 臭虫 和 这 不成熟 阶段 的 一个
[ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt] ['ɪnsekt] ,
entirely **distinct** **insect** **,**
完全 清楚的 昆虫 ,

由于将臭虫与另一种完全不同的昆虫的幼虫阶段混淆了，

[[naɪn]] [wɪtʃ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [ə'kɜ:rz] ['ʌndər] ['kɑ:tnwʊd]
[**9** **]** **which** **somewhat** **resembles** **the** **bedbug** **and** **often** **occurs** **under** **cottonwood**
[9] 哪个 有些 类似 这 臭虫 和 经常 发生 在下面 棉白杨
[bɑ:rk] . [[eɪt]]
bark **.** **[** **8** **]**
吠 . [8]

[9] 它与臭虫有些相似，经常出现在白杨树皮下。[8]

['pɑ:pjʊləs] - . [[naɪn]]
Populus **monilifera** **.** **[** **9** **]**
杨树 - . [9]

单色杨（Populus monilifera）[9]

- [ɛs'pi:] .
Aradus **sp** **.**
- sp .

Aradus sp.

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
INFLUENCE **OF** **TEMPERATURE** **.**
影响 的 温度 .

温度的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mesˌmeɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] ['nɔːrməli]

As	a	messmate	of	human	beings	in	dwelling	houses	,	the	bedbug	is	normally
作为	一个	同居伴侣	的	人类	生物	在	住宅	房屋	,	这	臭虫	是	通常情况下

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ɪk'striːm] [koʊld] ,

protected	from	extreme	cold	,
受保护	从	极端	寒冷的	,

作为人类住宅中的常见害虫，臭虫通常能够抵御极寒天气。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['sɪriəs] [pest][fɑːr] [nɔːrθ] .

and	is	known	to	be	an	abundant	and	serious	pest	far	north	.
和	是	已知	到	是	一个	丰富	和	严肃的	害虫	远的	北	.

众所周知，它是北方地区数量众多且危害严重的害虫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] [nɔːrθ] ['tempərət] ['lætəˌtuːdz][ðæn; ðən]['fɑːrðər]

In	fact	,	it	is	often	more	troublesome	in	north	temperate	latitudes	than	farther
在	事实	,	它	是	经常	更多的	麻烦的	在	北	温带	纬度	比	更远

[saʊθ] .

south	.
南	.

事实上，在北温带地区，这种情况往往比在更南的地区更为棘手。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər]['pɑːrtli][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] ['veri] ['sensətɪv]

This	may	be	accounted	for	partly	by	the	fact	that	the	bedbug	is	very	sensitive
这	可能	是	已记录	为了	部分	经过	这	事实	那	这	臭虫	是	非常	敏感的

[tuː; tə] [haɪ] ['temprətʃəz] ,

to	high	temperatures	,
到	高的	温度	,

这可能部分归因于臭虫对高温非常敏感这一事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . [ɔːr] [mɔːr] ,

and	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	or	more	,
和	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	或者	更多的	,

温度达到或超过华氏96度至100度。

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ferli] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][hjuː'mɪdəti] ,

accompanied	with	a	fairly	high	degree	of	humidity	,
伴随	和	一个	相当	高的	程度	的	湿度	,

伴随着相当高的湿度，

[rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] .

results	in	the	death	of	large	numbers	of	the	bugs	.
结果	在	这	死亡	的	大的	数字	的	这	漏洞	.

导致大量虫子死亡。

[ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ɔːr]['pɑːrtli] [mə'tʃʊr] ['bedbʌgz] [kæn; kən][stænd] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] ['temprətʃəz] ,

The	mature	or	partly	mature	bedbugs	can	stand	comparatively	low	temperatures	,
这	成熟	或者	部分	成熟	臭虫	能	站立	比较	低的	温度	,

['iːv(ə)n] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] ,

even	below	freezing	,
甚至	以下	冷冻	,

成熟或半成熟的臭虫能够耐受相对较低的温度，甚至低于冰点。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] .

for	a	considerable	period	.
为了	一个	大量	时期	.

在相当长的一段时间内。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['nuːli] [hætʃt] , [haʊ'evər] , [sə'kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

The	eggs	and	newly	hatched	larvæ	,	however	,	succumb	to	a	temperature
这	鸡蛋	和	新	孵化	幼虫	,	然而	,	屈服	到	一个	温度

[bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] ,

below	freezing	,
以下	冷冻	,

然而，虫卵和新孵化的幼虫却无法承受冰点以下的温度。

[ɪf] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] [prə'lɔːŋd] [fɔːr; fər][frʌm; frəm] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] .

if	this	condition	is	prolonged	for	from	15	days	to	a	month	.
如果	这	状况	是	延长	为了	从	-	天	到	一个	月	.

如果这种情况持续15天到一个月。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ['præktɪkli] [siːsiz] [æt; ət] 60° [ef] . ,

The	feeding	and	developing	activity	of	the	insect	practically	ceases	at	60°	F	.	,
这	喂养	和	发展	活动	的	这	昆虫	几乎	停止	在	60°	F	.	,

昆虫的摄食和发育活动在60°F时几乎停止。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [rɪ'meɪnɪŋ] [kwi'es(ə)nt][ænd; ənd][ɪn]['semiˌhaɪbər'neɪʃən][æt; ət] [-]

the	insect	remaining	quiescent	and	in	semihibernation	at	[	11	]
这	昆虫	其余的	静止的	和	在	半冬眠	在	[	-	]

昆虫保持静止状态，处于半冬眠状态[11]

['temprətʃəz] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [pɔɪnt] .

temperatures	below	this	point	.
温度	以下	这	观点	.

低于此温度。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] ['temprətʃəz] [fɔːr; fər][æk'tɪvəti][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 98° [ef] . [-]

The	most	favorable	temperatures	for	activity	are	between	60°	and	98°	F	.	[	10	]
这	最多	有利	温度	为了	活动	是	之间	60°	和	98°	F	.	[	-	]

最适宜活动的温度范围是 60°F 到 98°F。[10]

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] [kən'troʊld] [ɪn'taɪərli][baɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fuːd]

The	activity	of	the	insect	is	controlled	entirely	by	temperature	and	food
这	活动	的	这	昆虫	是	受控	完全	经过	温度	和	食物

[sə'plaɪ] ,

supply	,
供应	,

昆虫的活动完全受温度和食物供应的控制。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ɪn] ['hiːtɪd] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['ɪnsekt] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

and	,	therefore	,	in	heated	houses	the	insect	may	remain	active	throughout	the
和	,	所以	,	在	加热	房屋	这	昆虫	可能	保持	积极的	自始至终	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

因此，在有暖气的房屋里，这种昆虫可能会在整个冬季都保持活跃。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ɪn]['wɪntər] , ['ðerfɔːr] , [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɪn][koʊld]['bedrʊmz; 'bedruːmz] . [

There	is	some	protection	in	winter	,	therefore	,	in	sleeping	in	cold	bedrooms	.	[
那里	是	一些	保护	在	冬天	,	所以	,	在	睡眠	在	寒冷的	卧室	.	[

-]

10	]
-	]

因此，冬天睡在冰冷的卧室里有一定的保护作用。[10]

['bækət, 'beɪkæt] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .

Bacot	,	A	.	W	.
巴科特	,	一个	.	W	.

巴科特，AW

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [səb'mɜːrʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['beriəl][ɑːn][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l]

The	influence	of	temperature	,	submersion	,	and	burial	on	the	survival
这	影响	的	温度	,	浸没	,	和	葬礼	在	这	生存

[ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [ʌv; əv]['saimeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs] .

of	eggs	and	larvæ	of	Cimex	lectularius	.
的	鸡蛋	和	幼虫	的	西美克斯	风筝	.

温度、浸没和掩埋对臭椿卵和幼虫存活率的影响。

[ɪn][buːl] .

In	Bul	.
在	布尔	.

在布尔。

[ˌiː en 'tiː] .

Ent	.
娱乐	.

娱乐

['rez] . , [viː] . [faɪv] , [ˌpiː 'tiː] .

Res	.	,	v	.	5	,	pt	.
余	.	,	v	.	5	,	pt	.

Res.，第 5 卷，第 1 部分

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - - - . - .

2	,	p	.	111	-	117	.	1914	.
2	,	p	.	-	-	-	.	-	.

2，第 111-117 页。1914 年。

[ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] .

THE	BITE	OF	THE	BEDBUG	.
这	咬	的	这	臭虫	.

臭虫叮咬。

[ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	bite	of	the	bedbug	is	decidedly	poisonous	to	some	individuals	,
这	咬	的	这	臭虫	是	绝对地	有毒	到	一些	个人	,

臭虫叮咬对某些人来说确实有毒。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃn] .

resulting	in	a	slight	swelling	and	disagreeable	inflammation	.
结果	在	一个	轻微	肿胀	和	令人不快的	炎	.

结果导致轻微肿胀和令人不适的炎症。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɜːsənz][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['bedbʌgz][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['gretɪst]

To	such	persons	the	presence	of	bedbugs	is	sufficient	to	cause	the	greatest
到	这样的	人	这	在场	的	臭虫	是	充足的	到	原因	这	最

[ʌn'iːzinis] ,

uneasiness	,
不安	,

对于这些人来说，床虱的存在就足以引起极大的不安。

[ɪf] [nɑːt][tuː; tə][pʊt] [sliːp] [ænd; ənd][rest] [ɪn'taɪərli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .

if	not	to	put	sleep	and	rest	entirely	out	of	the	question	.
如果	不是	到	放	睡觉	和	休息	完全	出去	的	这	问题	.

否则，睡眠和休息就完全被排除在外了。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [huː] [ɑːr; ər] [les] ['sensətɪv] ,

With	others	,	however	,	who	are	less	sensitive	,
和	其他的	,	然而	,	WHO	是	较少的	敏感的	,

然而，对于另一些不太敏感的人来说，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd] ,

the	presence	of	the	bugs	may	not	be	recognized	at	all	,	and	,
这	在场	的	这	漏洞	可能	不是	是	认可	在	全部	,	和	,

这些漏洞的存在可能根本无法被识别，而且，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['steɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [baɪ][ə; eɪ] [krʌʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

except	for	the	occasional	staining	of	the	linen	by	a	crushed	individual	,
除了	为了	这	偶然	染色	的	这	亚麻布	经过	一个	碎	个人	,

除了偶尔有被挤压的人弄脏亚麻布之外，

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [ˌoʊvər'lʊkt] .

their	presence	might	be	entirely	overlooked	.
他们的	在场	可能	是	完全	被忽视的	.

他们的存在可能完全被忽视。

[ðə; ði] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ɪk'spɪriənst] [baɪ] ['sensətɪv] ['pɝ:sənz] [si:mz] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] ['tʃi:fli] [frʌm; frəm]

The	inflammation	experienced	by	sensitive	persons	seems	to	result	chiefly	from
这	炎	经验丰富的	经过	敏感的	人	似乎	到	结果	主要	从

[ðə; ði] ['pʌŋktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][baɪ][ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['pɪrsɪŋ] [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]

the	puncture	of	the	skin	by	the	sharp	piercing	setæ	which	constitute	the
这	穿刺	的	这	皮肤	经过	这	锋利的	冲孔	集	哪个	构成	这

['pʌŋktʃərɪŋ] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:rts] ,

puncturing	element	of	the	mouth	parts	,
穿刺	元素	的	这	嘴	部分	,

敏感人群所经历的炎症似乎主要是由于口器刺入部位的尖锐刺毛刺破皮肤引起的。

[æz; əz][ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [sɪ'kri:ʃn] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

as	there	seems	to	be	no	secretion	of	poison	other	than	the	natural
作为	那里	似乎	到	是	不	分泌	的	毒	其他	比	这	自然的

['flu:ədz, 'flu:ɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

fluids	of	the	mouth	.
液体	的	这	嘴	.

除了口腔的自然分泌物外，似乎没有其他毒素分泌。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ]['ɔ:rgən][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsekts][ʌv; əv][ɪts]['ɔ:rdər]

The	biting	organ	of	the	bedbug	is	similar	to	that	of	other	insects	of	its	order
这	咬	器官	的	这	臭虫	是	相似的	到	那	的	其他	昆虫	的	它是	命令

.

:

.

臭虫的叮咬器官与其他同目昆虫的叮咬器官相似。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræðər] ['hevi] ,

It	consists	of	a	rather	heavy	,
它	由	的	一个	相当	重的	,

它由相当重的部件组成，

['fleʃi] ['ʌndər] [lɪp] ([ðə; ði]['oʊnli][pɑ:rt] [ˌɔ:rdn'erəli] [si:n] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]) ,

fleshy	under	lip	(	the	only	part	ordinarily	seen	in	examining	the	insect	)	,
肉质的	在下面	唇	(	这	仅有的	部分	按说	已见	在	检查	这	昆虫	)	,

肉质下唇（通常在检查昆虫时只能看到这一部分），

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [laɪ] [fɔ:r] ['θredˌlaɪk] [hɑ:rd] ['fɪləmənts] [ɔ:r] [wɪtʃ] [glaɪd] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər]

within	which	lie	four	threadlike	hard	filaments	or	setæ	which	glide	over	one	another
之内	哪个	说谎	四	线状	难的	丝状物	或者	集	哪个	滑行	超过	一	其他

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ði] [fleʃ] .

with	an	alternating	motion	and	pierce	the	flesh	.
和	一个	交替	运动	和	刺穿	这	肉	.

其中有四根线状的硬丝或刚毛，它们交替滑动，刺穿肉体。

[ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [drɔ:n] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [bi:k] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kloʊsli] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

The	blood	is	drawn	up	through	the	beak	,	which	is	closely	applied	to	the	point	of
这	血	是	绘制	向上	通过	这	喙	,	哪个	是	密切	应用	到	这	观点	的

['pʌŋktʃər] ,

puncture	,
穿刺	,

血液通过紧贴伤口的喙被吸上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [blʌd] [tu:; tə]

and	the	alternating	motion	of	the	setæ	in	the	flesh	causes	the	blood	to
和	这	交替	运动	的	这	集	在	这	肉	原因	这	血	到

[floʊ] [mɔ:r] ['fri:li] .

flow	more	freely	.
流动	更多的	自由	.

肌肉中刚毛的交替运动使血液流动更加顺畅。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:k] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [wʌn][æt; ət][di:] .

The	details	of	the	structure	of	the	beak	are	shown	in	figure	1	at	d	.
这	细节	的	这	结构	的	这	喙	是	所示	在	数字	1	在	d	.

图 1 d 显示了喙的结构细节。

[tu:; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][set][ʌp][baɪ][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] , [pə'rɑ:ksaɪd][ʌv; əv]

To	allay	the	irritation	set	up	by	the	bite	of	the	bedbug	,	peroxide	of
到	巷	这	刺激	放	向上	经过	这	咬	的	这	臭虫	,	过氧化物	的

['haɪdrədʒən] ,

hydrogen	,
氢	,

为了缓解臭虫叮咬引起的刺激，可以使用过氧化氢。

[ɔ:r][daɪ'ɑ:ksɪdʒən] , [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

or	dioxygen	,	may	be	used	with	good	results	.
或者	双氧	,	可能	是	用过的	和	好的	结果	.

或者使用双氧，也能取得良好的效果。

['tɪŋktʃər] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] ['i:ðər] [æt; ət]['ɔ:rd(ə)neri][ɔ:r]['dʌb(ə)l] [streŋθ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊntər] -

Tincture	of	iodine	either	at	ordinary	or	double	strength	is	also	a	good	counter	-
酊剂	的	碘	任何一个	在	普通的	或者	双倍的	力量	是	还	一个	好的	柜台	-

['ɪrɪtənt] [fɔ:r; fər][ju:z][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [fli:] ,

irritant	for	use	in	cases	of	flea	,
刺激物	为了	使用	在	案例	的	跳蚤	,

碘酊，无论是普通浓度还是双倍浓度，都是治疗跳蚤叮咬的良好反刺激剂。

[mə'ski:toʊ] , ['bedbʌg] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekt] [baɪts] ,

mosquito	,	bedbug	,	and	other	insect	bites	,
蚊子	,	臭虫	,	和	其他	昆虫	咬	,

蚊子、臭虫和其他昆虫叮咬

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['tendər] [skɪn][ʌv; əv] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

but	should	be	used	with	caution	on	the	tender	skin	of	small	children	and
但	应该	是	用过的	和	警告	在	这	投标	皮肤	的	小的	孩子们	和

[ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ɔ:r][dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [dɪs'ɔ:rdərz] .

on	those	who	are	affected	with	or	disposed	to	eczemic	disorders	.
在	那些	WHO	是	做作的	和	或者	处置	到	湿疹	疾病	.

但对于皮肤娇嫩的幼儿以及患有或易患湿疹疾病的人，应谨慎使用。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] .

THE	BEDBUG	AND	HUMAN	DISEASES	.
这	臭虫	和	人类	疾病	.

臭虫与人类疾病。

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ə'tæk] [mæn][ænd; ənd][wɔːrm] - ['blʌdɪd] ['ænɪmlz] ,

In	common	with	other	insects	which	attack	man	and	warm	-	blooded	animals	,
在	常见的	和	其他	昆虫	哪个	攻击	男人	和	温暖的	-	血腥	动物	,

与其他攻击人类和温血动物的昆虫一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd][ɪts] [kloʊz]['ælaɪz][tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtəz]

it	is	entirely	possible	for	the	bedbug	and	its	close	allies	to	be	transmitters
它	是	完全	可能的	为了	这	臭虫	和	它是	关闭	盟国	到	是	发射器

[ʌv; əv] [kən'teɪdʒəs] ['hjuːmən] [dɪ'ziːzɪz] ,

of	contagious	human	diseases	,
的	传染性	人类	疾病	,

臭虫及其近亲完全有可能传播人类传染病。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðiːz] ['ɪnsekts][hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ['kæriərz] [ɔːr]

and	already	these	insects	have	been	shown	to	be	possible	carriers	or
和	已经	这些	昆虫	有	到过	所示	到	是	可能的	承运人	或者

[trænz'mɪtəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] ,

transmitters	of	a	considerable	series	of	diseases	,
发射器	的	一个	大量	系列	的	疾病	,

目前已有研究表明，这些昆虫可能是多种疾病的携带者或传播者。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɪnfəntaɪl] ['kɑːlə] - [ɑː'zɑːr][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['jʊrəp] ,

including	infantile	Kala	-	azar	of	northern	Africa	and	southern	Europe	,
包括	婴儿	卡拉	-	扎尔	的	北方	非洲	和	南部	欧洲	,

['riːlæpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ]['fiːvər][ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd] ['jʊrəp] ,

relapsing	fever	of	Africa	and	Europe	,
复发	发烧	的	非洲	和	欧洲	,

包括北非和南欧的婴儿黑热病、非洲和欧洲的回归热病等。

[ðə; ði] ['ʃɑːgəs] ['fiːvər][ʌv; əv][brə'zɪl] , ['trɑːpɪk(ə)l] [sɔːr] , [pleɪg] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [-]

the	Chagas	fever	of	Brazil	,	tropical	sore	,	plague	,	and	possibly	[	12	]
这	恰加斯病	发烧	的	巴西	,	热带	疮	,	瘟疫	,	和	可能	[	-	]

巴西恰加斯热、热带疮、鼠疫，以及可能[12]

['leprəsi] .

leprosy	.
麻风	.

麻风。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd][pər'hæps] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] ,

In	the	case	of	these	,	and	perhaps	other	diseases	,
在	这	案件	的	这些	,	和	也许	其他	疾病	,

对于这些疾病，或许还有其他疾病，

[ðə; ði] ['bedbʌg] ['ʃɛrz] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv][trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['baɪtɪŋ]['ɪnsekts]

the	bedbug	shares	the	responsibility	of	transmitter	with	other	biting	insects
这	臭虫	分享	这	责任	的	发射机	和	其他	咬	昆虫

, [sʌtʃ] [æz; əz]['bɑːdi][laɪs][ænd; ənd] [fliːz] .

,	such	as	body	lice	and	fleas	.
,	这样的	作为	身体	虱子	和	跳蚤	.

臭虫与其他叮咬昆虫（如体虱和跳蚤）一样，都是病原体的传播者。

[ðə; ði][pər'tɪkjələr][roʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][æz; əz][ə; eɪ]['kæriər][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]

The	particular	role	of	the	bedbug	as	a	carrier	of	disease	has	not	been
这	特别的	角色	的	这	臭虫	作为	一个	载体	的	疾病	有	不是	到过

[ˌsætɪs'fæktərəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

satisfactorily	determined	,
令人满意地	决定	,

臭虫作为疾病传播媒介的具体作用尚未得到令人满意的确定。

[nɔ:r][hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] [bɪn] [ʃoʊn] [ðæt][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['ɔ:ltərnət] [hoʊst][ɪn]['eni]

nor	has	it	been	shown	that	the	bedbug	is	a	necessary	alternate	host	in	any
也不	有	它	到过	所示	那	这	臭虫	是	一个	必要的	备用	主持人	在	任何

['ɪnstəns] .

instance	.
实例	.

也没有证据表明臭虫在任何情况下都是必要的替代宿主。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnsekt][hæz; həz] [ə'pærəntli] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	transmission	of	disease	by	this	insect	has	apparently	resulted	from	the
这	传播	的	疾病	经过	这	昆虫	有	显然	结果	从	这

[ˌæksə'dent(ə)l] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑ:n][ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:rts] ,

accidental	carriage	of	the	disease	elements	on	the	mouth	parts	,
偶然	运输	的	这	疾病	元素	在	这	嘴	部分	,

这种昆虫传播疾病显然是由于其口器上偶然携带了致病因子所致。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['ɑnˌdreɪ] , [-] ['æftər][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

as	pointed	out	by	André	,	[	11	]	after	a	careful	study	of	the	subject	.
作为	尖	出去	经过	安德烈	,	[	-	]	后	一个	小心	学习	的	这	主题	.

正如 André [11] 在仔细研究该主题后所指出的那样。

[æz; əz][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['praɪvət] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['seldəm]

As	a	parasite	of	human	beings	in	private	dwelling	houses	,	where	it	may	seldom
作为	一个	寄生虫	的	人类	生物	在	私人的	住宅	房屋	,	在哪里	它	可能	很少

[tʃeɪndʒ] [ɪts][hoʊst] ,

change	its	host	,
改变	它是	主持人	,

作为一种寄生于私人住宅中人类的病原体，它很少更换宿主。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪt'self][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz]

the	opportunity	for	the	bedbug	itself	to	become	infected	with	human	diseases
这	机会	为了	这	臭虫	本身	到	变得	已感染	和	人类	疾病

[ænd; ənd] [ə'gen] [tu:; tə][trænz'mɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən]['sʌbdʒekt][ɪz] ['veri] [rɪ'moʊt] .

and	again	to	transmit	them	to	the	human	subject	is	very	remote	.
和	再次	到	发送	他们	到	这	人类	主题	是	非常	偏僻的	.

臭虫本身感染人类疾病并再次将疾病传染给人类的机会非常渺茫。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑ:t] [ə'plai] [tu:; tə][hoʊ'tel][ɔ:r][tu:; tə] ['pæsɪndʒər] ['boʊts] ,

This	condition	,	however	,	does	not	apply	to	hotels	or	to	passenger	boats	,
这	状况	,	然而	,	做	不是	申请	到	酒店	或者	到	乘客	船	,

但是，这条规定不适用于酒店或客船。

[wer] [ðə; ði]['hju:mən]['ɔkju:pənts][ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

where	the	human	occupants	are	constantly	changing	.
在哪里	这	人类	居住者	是	不断地	变化	.

居住其中的人类不断变化。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ə'tæks] [ɪts][hoʊst][æt; ət] [kəm'pærətɪvli] [lɔ:ŋ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]

the	fact	that	the	bedbug	attacks	its	host	at	comparatively	long	intervals	of
这	事实	那	这	臭虫	攻击	它是	主持人	在	比较	长的	间隔	的

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə] ['sevrəl] [wi:ks] [ɔ:r] [mʌnθs] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][bɑ:r][tu:; tə][ɪts]

from	a	week	to	several	weeks	or	months	acts	as	a	bar	to	its
从	一个	星期	到	一些	周	或者	几个月	行为	作为	一个	酒吧	到	它是

[trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['ɪnsekt] - [bɔ:rn] [dɪ'zi:zɪz] ,

transmission	of	certain	insect	-	borne	diseases	,
传播	的	肯定	昆虫	-	出生	疾病	,

臭虫叮咬宿主的间隔时间相对较长，从一周到数周甚至数月不等，这一事实阻碍了它传播某些虫媒疾病。

[ðə; ði][baɪ'ɑ:lədʒi][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

the	biology	of	which	requires	a	definite	and	comparatively	short	period	of
这	生物学	的	哪个	需要	一个	定	和	比较	短的	时期	的

[dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:ltərnət] ['ɪnsekt][hoʊst] . [-]

development	in	the	alternate	insect	host	.	[	11	]
发展	在	这	备用	昆虫	主持人	.	[	-	]

其生物学特性要求在替代昆虫宿主中经过一段确定的、相对较短的发育期。[11]

['ɑnˌdreɪ] , [tʃeɪtʃ] . [rə'ʃɛrʃɪz] - [et] - [suə][lɑ:][pju:'neɪz]['di'i'es]['lɪts] .

André	,	Ch	.	Recherches	anatomiques	et	expérimentales	sur	la	punaise	des	lits	.
安德烈	,	ch	.	研究	-	等	-	苏尔	拉	鞭子	德斯	灯光	.

安德烈，Ch.对光的惩罚进行解剖学和实验研究。

[ɪn]['dʒu:r] . [fɪ'zaɪəl] .

In	Jour	.	Physiol	.
在	一天	.	生理	.

在生理学杂志上

[et] [pæθ] .

et	Path	.
等	小路	.

et Path。

- . , [vi:] . - , [pi:] . - - - . - .

Gén	.	,	v	.	14	,	p	.	600	-	615	.	1912	.
-	.	,	v	.	-	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Gen.，第 14 卷，第 14 页。 600-615。 1912年。

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] .

NATURAL	ENEMIES	OF	THE	BEDBUG	.
自然的	敌人	的	这	臭虫	.

臭虫的天敌。

['lɪvɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [wel] [kən'si:ld] ,

Living	always	in	houses	as	it	does	and	being	well	concealed	,
活的	总是	在	房屋	作为	它	做	和	存在	出色地	暗	,

它总是住在房子里，而且隐藏得很好。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][nɑ:t] ['nɔ:rməli] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [mʌtʃ] [ɪf] ['eni] [kən'troʊl][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .

the	bedbug	is	not	normally	subject	to	much	if	any	control	by	natural	enemies	.
这	臭虫	是	不是	通常情况下	主题	到	很多	如果	任何	控制	经过	自然的	敌人	.

臭虫通常很难被天敌控制。

['sɜ:rt(ə)n] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evər] , [du:] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [preɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bedbʌg] , [æz; əz]

Certain	other	household	insects	,	however	,	do	occasionally	prey	upon	the	bedbug	,	as
肯定	其他	家庭	昆虫	,	然而	,	做	偶尔	猎物	之上	这	臭虫	,	作为

, [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

,	for	example	,
,	为了	例子	,

然而，某些其他家栖昆虫偶尔也会捕食臭虫，例如：

[ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] [-] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] . [-]
the house centipede [12] and the common little red house ant . [13]
这 房子 蜈 [-] 和 这 常见的 小的 红色的 房子 蚂蚁 . [-]

家蜈蚣[12]和普通小红家蚁[13]

[sʌtʃ] ['enəmi] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [jiːld] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,
Such enemies , however , are of very small importance and yield little , if any ,
这样的 敌人 , 然而 , 是 的 非常 小的 重要性 和 屈服 小的 , 如果 任何 ,

然而，这类敌人无关紧要，即使有，也几乎毫无用处。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] [ɪk'sept] ['ʌndər] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
effective control except under very exceptional circumstances .
有效的 控制 除了 在下面 非常 非凡的 情况 .

除极少数特殊情况外，有效控制。

[wʌn] [sʌtʃ] ['ɪnstəns] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['θiədɔː] ['pɝːgɪnd] , [ʌv; əv] [ðɪs]
One such instance is reported by the late Mr . Theodore Pergande , of this
一 这样的 实例 是 据报道 经过 这 晚的 先生 . 西奥多 佩尔甘德 , 的 这
[dɪ'pɑːrtmənt] ,
department ,
部门 ,

本部门已故的西奥多·佩尔甘德先生曾报告过这样一个例子：

[huː] [steɪts] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][hiː; hi]['ɑːkjupaɪd][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]
who states that as a soldier in the Civil War he occupied at one time a
WHO 各州 那 作为 一个 士兵 在 这 民用 战争 他 占领 在 一 时间 一个
['bærəks] [æt; ət] [mə'rɪdiən] ,
barracks at Meridian ,
兵营 在 子午线 ,

他声称自己曾在南北战争期间作为士兵驻扎在梅里迪恩的一个兵营里。

[mɪs] . , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] .
Miss . , which had been abandoned some time before .
错过 . , 哪个 有 到过 弃 一些 时间 前 .

小姐，此前已被废弃一段时间。

[ðə; ði] ['premɪsɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['swɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bedbʌgz] ;
The premises proved to be swarming with bedbugs ;
这 前提 已证实 到 是 蜂拥而至 和 臭虫 ;

经查，该房屋内臭虫泛滥；

[bʌt; bət] ['veri] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
but very shortly afterwards the little red house ant discovered the presence of
但 非常 不久 然后 这 小的 红色的 房子 蚂蚁 发现 这 在场 的
[ðə; ði] ['bedbʌgz] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbərz] ,
the bedbugs and came in enormous numbers ,
这 臭虫 和 来了 在 巨大的 数字 ,

但不久之后，小红蚁就发现了臭虫的存在，并大量涌入。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['pɝːgɪnd] ['witnist] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Mr . Pergande witnessed the very interesting and pleasing sight of the
和 先生 . 佩尔甘德 目击者 这 非常 有趣的 和 令人愉悦 视线 的 这
['bedbʌgz] ['biːɪŋ] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] ['bɑːdɪli][baɪ] [ðiːz] ['veri] ['mɪnɪt] [ænts] ,
bedbugs being dismembered and carried away bodily by these very minute ants ,
臭虫 存在 肢解 和 携带 离开 身体上的 经过 这些 非常 分钟 蚂蚁 ,

佩尔甘德先生亲眼目睹了非常有趣和令人愉悦的景象：臭虫被这些微小的蚂蚁肢解并整只搬走。

['meni] [taɪmz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʌgz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændlɪŋ] [soʊ] [sək'sesfəli] .
many times smaller than the bugs which they were handling so successfully .
许多 时代 较小的 比 这 漏洞 哪个 他们 是 处理 所以 成功地 .

比他们之前成功处理的那些虫子小很多倍。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðə; ði] ['bedbʌg] ['nuːs(ə)ns] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli]

The	result	was	that	in	a	single	day	the	bedbug	nuisance	was	completely
这	结果	曾是	那	在	一个	单身的	天	这	臭虫	滋扰	曾是	完全地

[ə'beɪt] .

abated	.
减弱	.

结果是，仅仅一天之内，臭虫的困扰就被彻底消除了。

[ðə; ði]['laɪkɪŋ][ʌv; əv] [red] [ænts][fɔːr; fər] ['bedbʌgz] [ɪz] [kən'fɜːrmd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] ['raɪtɪŋ]

The	liking	of	red	ants	for	bedbugs	is	confirmed	also	by	a	correspondent	writing
这	喜欢	的	红色的	蚂蚁	为了	臭虫	是	确认的	还	经过	一个	通讯员	写作

[frʌm; frəm]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ([ef] . [siː] . [em] . ['bɑːgɪs]) ,

from	Florida	(	F	.	C	.	M	.	Boggess	)	,
从	佛罗里达	(	F	.	C	.	M	.	博格斯	)	,

佛罗里达州的一位通讯员（FCM Boggess）也证实了红蚂蚁喜欢臭虫的说法。

[huː] [goʊz][soʊ][fɑːr][æz; əz] ['hɑːrtɪli] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	goes	so	far	as	heartily	to	recommend	the	artificial	introduction	of	the
WHO	去	所以	远的	作为	衷心地	到	推荐	这	人造的	介绍	的	这

[ænts] [-]

ants	[	13	]
蚂蚁	[	-	]

他甚至热情地建议人工引入蚂蚁[13]

[tuː; tə] [ə'beɪt] [ðɪs] [bʌg] ['nuːs(ə)ns] . [-] ['bedbʌgz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evər] ,

to	abate	this	bug	nuisance	.	[	14	]	Bedbugs	and	other	household	insects	,	however	,
到	减弱	这	漏洞	滋扰	.	[	-	]	臭虫	和	其他	家庭	昆虫	,	然而	,

为了减少这种虫害。[14] 然而，臭虫和其他家居昆虫，

[ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [ɔːr]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][tuː; tə]

are	not	of	the	sort	which	it	is	convenient	or	profitable	to	turn	over	to
是	不是	的	这	种类	哪个	它	是	方便的	或者	有利可图	到	转动	超过	到

[ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wɪl] ['fɑːloʊ] ,

their	natural	enemies	in	the	hope	that	eradication	by	this	means	will	follow	,
他们的	自然的	敌人	在	这	希望	那	根除	经过	这	方法	将要	跟随	,

这类害虫并不适合或不能交给它们的自然天敌来消灭。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [preid] [ə'pɑːn][baɪ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ['fəːniʃiz] [noʊ][ɪk'skjuːs][tuː; tə]

and	the	fact	that	they	are	preyed	upon	by	other	insects	furnishes	no	excuse	to
和	这	事实	那	他们	是	被捕食	之上	经过	其他	昆虫	提供	不	原谅	到

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [fɔːr; fər][nɑːt] ['ɪnstɪˌtuːtɪŋ] [prɑːmpt] [rɪ'miːdiəl] ['meʒərz] . [-]

the	housekeeper	for	not	instituting	prompt	remedial	measures	.	[	12	]
这	管家	为了	不是	建立	迅速的	补救	措施	.	[	-	]

而它们被其他昆虫捕食的事实并不能成为管家不采取及时补救措施的理由。[12]

[ˌskjuː'tɪdʒərə]['fɔːrseps][ˌɑːr eɪ 'efˌræf] . [-]

Scutigera	forceps	Raf	.	[	13	]
盾皮	钳子	拉夫	.	[	-	]

Scutigera forceps Raf.[13]

[ˌmɑːnoʊ'mɔːriəm] [fɛrəoʊnəs] [el] . [-]

Monomorium	pharaonis	L	.	[	14	]
莫诺里姆	法老	L	.	[	-	]

Monomorium pharaonis L.[14]

['bedbʌgz] [ænd; ənd] [red] [ænts] , [ɪn] ['ɪnsekt] [laɪf] , [viː] . [sɪks] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː] . - . - .

Bedbugs	and	red	ants	,	In	Insect	Life	,	v	.	6	,	no	.	4	,	p	.	340	.	1894	.
臭虫	和	红色的	蚂蚁	,	在	昆虫	生活	,	v	.	6	,	不	.	4	,	p	.	-	.	-	.

臭虫和红蚂蚁，载于《昆虫生活》第 6 卷第 4 期，第 340 页，1894 年。

['remədiz] .
REMEDIES .
补救措施 .

补救措施。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tuː; tə]['fjuːmɪgeɪt][ðə; ði]
Undoubtedly **the** **most** **efficient** **remedy** **for** **the** **bedbug** **is** **to** **fumigate** **the**
无疑 这 最多 高效的 补救 为了 这 臭虫 是 到 熏 这
[ɪn'festid] [haʊs] [ɔːr][ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] .
infested **house** **or** **rooms** **with** **hydrocyanic** **-** **acid** **gas** **.**
受感染的 房子 或者 房间 和 氢氰酸 - 酸 气体 .

毫无疑问，对付臭虫最有效的办法是用氢氰酸气体熏蒸受侵扰的房屋或房间。

[ðɪs] [gæs] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntuː] ['evri] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːr] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['bedbʌgz]
This **gas** **will** **penetrate** **into** **every** **crevice** **in** **the** **house** **or** **room** **where** **the** **bedbugs**
这 气体 将要 穿透 进入 每一个 裂缝 在 这 房子 或者 房间 在哪里 这 臭虫
[kən'siːl] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fektɪvnəs] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]
conceal **themselves** **and** **has** **an** **immediate** **effectiveness** **which** **gives** **it** **an**
隐藏 他们自己 和 有 一个 即时 效力 哪个 给予 它 一个
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
important **recommendation** **,**
重要的 推荐 ,

这种气体可以渗透到房屋或房间内床虱藏身的每一个缝隙，并能立即生效，因此值得强烈推荐。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ɔːr][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] .
especially **when** **the** **infestation** **is** **considerable** **or** **of** **long** **standing** **.**
尤其 什么时候 这 虫害 是 大量 或者 的 长的 常设 .

尤其是当虫害严重或持续时间较长时。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][ðə; ði][gæs][ɪz] ['dedli]
This **method** **of** **fumigation** **should** **be** **intelligently** **employed** **,** **as** **the** **gas** **is** **deadly**
这 方法 的 熏蒸 应该 是 聪明地 受雇 , 作为 这 气体 是 致命
['pɔɪzənəs] .
poisonous **.**
有毒 .

这种熏蒸方法必须谨慎使用，因为这种气体剧毒无比。

[ə; eɪ] ['bʊlətɪn] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]
A **bulletin** **giving** **directions** **for** **such** **fumigation** **has** **been** **issued** **by** **the**
一个 公告 给予 方向 为了 这样的 熏蒸 有 到过 发布 经过 这
[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . [-] [-]
Department **of** **Agriculture** **.** **[** **15** **]** **[** **15** **]**
部门 的 农业 . [-] [-]

农业部已发布公告，对此类熏蒸作业作出指示。[15][15]

['haʊərd] , [el] . [oʊ] . , [ænd; ənd]['pɑːpˌnoʊ] , [siː] . [eɪtʃ] . [ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] [ə'genst] ['haʊshoʊld]
Howard **,** **L** **.** **O** **.** **,** **and** **Popenoe** **,** **C** **.** **H** **.** **Hydrocyanic** **-** **acid** **gas** **against** **household**
霍华德 , L . 哦 . , 和 波佩诺 , C . H . 氢氰酸 - 酸 气体 反对 家庭
['ɪnsekts] .
insects **.**
昆虫 .

Howard, LO 和 Popenoe, CH 氢氰酸气体防治家庭昆虫。

[juː] . [es] . [dept] .
U **.** **S** **.** **Dept** **.**
U . S . 部门 .

美国部门

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .
Agr **.**
农业 .

农业

['fɑːrmɝz] - [buːl] .
Farmers ' Bul .
农民 - 布尔 .

农民公报

- . [eɪt][piː] . - .
699 . 8 p . 1916 .
- . 8 p . - .

699. 8 页。1916 年。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌlfər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ʌv; əv][kən'troʊl] [wer]
The fumes of burning sulphur are also a very efficient means of control where
这 烟雾 的 燃烧 硫 是 还 一个 非常 高效的 方法 的 控制 在哪里
[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,
the conditions are such that this method can be used ,
这 状况 是 这样的 那 这 方法 能 是 用过的 ,

在条件允许的情况下，燃烧硫磺产生的烟雾也是一种非常有效的控制手段。

['redɪli] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt][ɪn][ɔːl]['steɪdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [eg] .
readily destroying the insect in all stages , including the egg .
容易 摧毁 这 昆虫 在 全部 阶段 , 包括 这 蛋 .

能轻易消灭昆虫的各个发育阶段，包括卵。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]
The treatment is inexpensive compared with the use of hydrocyanic - acid gas
这 治疗 是 价格低廉 比较的 和 这 使用 的 氢氰酸 - 酸 气体
[ænd; ənd] ['ɔfɝz] [mʌtʃ] [les] [rɪsk][ʌv; əv]['deɪndʒər][tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
and offers much less risk of danger to human beings .
和 优惠 很多 较少的 风险 的 危险 到 人类 生物 .

与使用氢氰酸气体相比，这种治疗方法成本低廉，而且对人类的危险性也小得多。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][rɪsk][ʌv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['haʊshoʊld] ['fæbrɪks] ,
There is , however , a considerable risk of injury to household fabrics ,
那里 是 , 然而 , 一个 大量 风险 的 受伤 到 家庭 布料 ,
['fɜːrnɪʃɪŋz] ,
furnishings ,
家具 ,

然而，家用织物、家具等物品存在相当大的损坏风险。

[ænd; ənd][wɔːl] ['pepərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔːŋ] ['bliːtʃɪŋ] ['kwɑːləti][ʌv; əv] ['sʌlfər] [fjuːmz] .
and wall papers from the strong bleaching quality of sulphur fumes .
和 墙 文件 从 这 强的 漂 质量 的 硫 烟雾 .

以及因硫磺烟雾强烈的漂白作用而褪色的壁纸。

[ðɪs] ['deɪndʒər] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]
This danger will be somewhat diminished if the fumigation can be done at
这 危险 将要 是 有些 减少 如果 这 熏蒸 能 是 完毕 在
[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ruːm] [ɔːr] [haʊs] [ɪz] ['θɜːrəli] [draɪd] [aʊt] ,
a time when the room or house is thoroughly dried out ,
一个 时间 什么时候 这 房间 或者 房子 是 彻底 干燥 出去 ,

如果熏蒸是在房间或房屋彻底干燥后进行的，这种危险会大大降低。

[æz; əz][ɪn]['wɪntər][baɪ][ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] [ɔːr] ['ʌðər] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəm] .
as in winter by a furnace or other heating system .
作为 在 冬天 经过 一个 炉 或者 其他 加热 系统 .

例如冬天通过炉子或其他供暖系统供暖。

['fɜːrðər] [priˈkɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ] [rɪˈmuːvɪŋ] [ɔːl] [məˈtælɪk] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][frʌm; frəm]

Further	precautions	should	be	taken	by	removing	all	metallic	surfaces	from
更远	防范措施	应该	是	已采取	经过	移除	全部	金属	表面	从

[ðə; ði] [ruːm] [ɔːr] ['bɪldɪŋ] ,

the	room	or	building	,
这	房间	或者	建筑	,

应采取进一步预防措施，例如移除房间或建筑物内的所有金属表面。

[ɔːr][baɪ] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv]['væsəliːn] .

or	by	protecting	them	with	a	coating	of	vaseline	.
或者	经过	保护	他们	和	一个	涂层	的	凡士林	.

或者用凡士林涂抹保护它们。

[tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [ɑːr; ər] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˌtuːˈtuː] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [ʌv; əv]

Two	pounds	of	sulphur	are	recommended	for	each	2	,	000	cubic	feet	of
二	磅	的	硫	是	受到推崇的	为了	每个	2	,	-	立方体	脚	的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

建议每2000立方英尺的空间使用2磅硫磺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kloʊzd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [faɪv][ɔːr]

and	the	building	should	be	closed	for	the	treatment	for	at	least	5	or
和	这	建筑	应该	是	关闭	为了	这	治疗	为了	在	至少	5	或者

[sɪks] ['aʊərz] ,

6	hours	,
6	小时	,

建筑物应关闭至少5到6个小时进行处理。

[ɔːr] ['prefrəbli] [fɔːr; fər] - ['aʊərz] .

or	preferably	for	24	hours	.
或者	最好	为了	-	小时	.

或者最好是24小时。

['sʌlfər] ['kændlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wer] [əˈveɪləb(ə)l] ,

Sulphur	candles	may	be	used	where	available	,
硫	蜡烛	可能	是	用过的	在哪里	可用的	,

如有条件，可以使用硫磺蜡烛。

[ɔːr][ðə; ði] ['sʌlfərəs] [gæs][ɔːr] [fjuːmz] [kæn; kən][biː; bi]['dʒenəreɪtɪd][baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlfər] [ɪn][ə; eɪ]

or	the	sulphurous	gas	or	fumes	can	be	generated	by	burning	the	sulphur	in	a
或者	这	硫磺	气体	或者	烟雾	能	是	生成的	经过	燃烧	这	硫	在	一个

[dɪʃ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

dish	placed	in	the	center	of	the	room	,
盘子	放置	在	这	中心	的	这	房间	,

或者，也可以将硫磺放在盘子里，置于房间中央燃烧，从而产生硫磺气体或烟雾。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] [set] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['ves(ə)l] .

and	for	protection	set	within	a	larger	vessel	.
和	为了	保护	放	之内	一个	更大的	血管	.

为了提供保护，需要将其安置在更大的容器内。

['θɜːroʊ] - ['goʊɪŋ] [priˈkɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌæksəˈdent(ə)l] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [ɔːr]

Thorough	-	going	precautions	must	be	taken	to	prevent	accidental	overflowing	or
彻底	-	去	防范措施	必须	是	已采取	到	防止	偶然	溢出	或者

[ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ,

the	starting	of	a	fire	,
这	开始	的	一个	火	,

必须采取周全的预防措施，以防止意外溢出或引发火灾。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['erɪŋ] .

and	after	the	fumigation	the	house	should	be	given	a	thorough	airing	.
和	后	这	熏蒸	这	房子	应该	是	给定	一个	彻底	播出	.

熏蒸之后，房屋应该彻底通风。

['ʌðər] ['gæsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːrməlɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['veipəz]

Other	gases	have	been	experimented	with	,	such	as	formalin	and	the	vapors
其他	气体	有	到过	实验	和	,	这样的	作为	福尔马林	和	这	蒸汽

[ʌv; əv] ['benziːn] ,

of	benzine	,
的	苯	,

人们还尝试过其他气体，例如甲醛和苯蒸气。

['næfθəˌliːn] , [ænd; ənd] ['kæmfər] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['gæsɪz][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] .

naphthaline	,	and	camphor	,	but	these	gases	are	of	little	value	.
萘	,	和	樟	,	但	这些	气体	是	的	小的	价值	.

萘和樟脑，但这些气体没什么价值。

['sɪmələrli] , ['ɪnsekt] ['paudəz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] ,

Similarly	,	insect	powders	are	of	little	value	,
相似地	,	昆虫	粉末	是	的	小的	价值	,

同样，杀虫粉的价值也很小。

['lɑːrdʒli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

largely	from	the	difficulty	of	getting	them	into	the	crevices	and	other
很大程度上	从	这	困难	的	获得	他们	进入	这	缝隙	和	其他

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] . [-]

places	of	concealment	of	the	insects	.	[	14	]
地方	的	隐蔽	的	这	昆虫	.	[	-	]

主要原因是难以将它们放入昆虫的缝隙和其他隐蔽处。[14]

[wer] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] [gæs][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɔːr] [əb'dʒekʃənəbl] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['oʊnli][wʌn]

Where	the	use	of	poisonous	gas	is	difficult	or	objectionable	,	especially	if	only	one
在哪里	这	使用	的	有毒	气体	是	难的	或者	令人反感的	,	尤其	如果	仅有的	一

[ruːm] [ɪz] [ɪn'festid] ,

room	is	infested	,
房间	是	受感染的	,

在难以或不宜使用毒气的情况下，尤其是只有一间房间受到虫害侵扰时，

[ðə; ði]['pests] [meɪ] [biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kerəsiːn] , ['benziːn] ,

the	pests	may	be	eliminated	by	the	application	of	kerosene	,	benzene	,
这	害虫	可能	是	已淘汰	经过	这	应用	的	煤油	,	苯	,

可以使用煤油、苯等物质来消灭害虫。

[ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [pə'troʊliəm] [ɔɪlz] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hænd] ['spreɪər] .

or	any	of	the	lighter	petroleum	oils	,	by	means	of	a	small	hand	sprayer	.
或者	任何	的	这	打火机	石油	油	,	经过	方法	的	一个	小的	手	喷雾器	.

或者使用小型手持喷雾器喷洒任何较轻的石油油。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][də'rektɪd][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ]['ɪntuː][ɔːl] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]

The	liquid	should	be	directed	at	close	range	into	all	cracks	and	crevices	in	the
这	液体	应该	是	指导	在	关闭	范围	进入	全部	裂缝	和	缝隙	在	这

[wɔːlz] [ænd; ənd][brˈhaɪnd] [luːs] [wɔːl]['peɪpər] .

walls	and	behind	loose	wall	paper	.
墙壁	和	在后面	松动的	墙	纸	.

应将液体近距离喷洒到墙壁的所有裂缝和缝隙中，以及松动的墙纸后面。

['oʊpən]['speɪsɪz] [bæk] [ʌv; əv] ['beɪsbɔːrd] [ænd; ənd] ['pɪktʃər] ['moʊldɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪbərəli] ['triːtɪd] .

Open	spaces	back	of	baseboards	and	picture	moldings	should	be	liberally	treated	.
打开	空间	后退	的	踢脚板	和	图片	模具	应该	是	慷慨地	治疗	.

踢脚板和画框背面的空隙应该充分涂抹涂料。

[ðə; ði] ['bedsted] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	bedstead	and	springs	should	receive	the	same	attention	,
这	床架	和	弹簧	应该	收到	这	相同的	注意力	,

床架和弹簧应该得到同样的关注。

[ker] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə] [spreɪ] [ðə; ði]['lɪkwɪd]['ɪntu:][ɔ:l] [k'revɪsɪz] .

care	being	taken	to	spray	the	liquid	into	all	crevices	.
关心	存在	已采取	到	喷	这	液体	进入	全部	缝隙	.

小心翼翼地将液体喷洒到所有缝隙中。

[ðə; ði] ['mætrəs] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [bi:; bi] ['kerfəli] [gɔ:n] ['oʊvər] .

The	mattress	should	likewise	be	carefully	gone	over	.
这	床垫	应该	同样地	是	小心	已消失	超过	.

同样，床垫也应该仔细检查一遍。

[ɔ:l] [si:mz] [ænd; ənd]['speɪsɪz] [bɪ'ni:θ] ['tʌftiŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [dɑs; dɔs] .

All	seams	and	spaces	beneath	tuftings	should	be	thoroughly	dosed	.
全部	接缝	和	空间	下面	簇绒	应该	是	彻底	剂量	.

所有接缝和簇绒下方的空隙都应该彻底涂抹粘合剂。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [deɪz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [wɪð; wɪθ]

At	the	expiration	of	10	days	the	entire	treatment	should	be	repeated	with
在	这	到期日	的	-	天	这	全部的	治疗	应该	是	重复	和

[ðə; ði] [seɪm] [ker] ,

the	same	care	,
这	相同的	关心	,

10天后，应以同样的护理方式重复整个疗程。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['eni] [bʌgz] [ɑ:r; ər] [si:n] [ɔ:r][nɑ:t] .

regardless	of	whether	any	bugs	are	seen	or	not	.
不管	的	无论	任何	漏洞	是	已见	或者	不是	.

无论是否发现任何漏洞。

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ker] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt]

If	the	two	applications	are	made	with	painstaking	care	this	should	be	sufficient
如果	这	二	应用程序	是	制成	和	费尽心力	关心	这	应该	是	充足的

[fɔ:r; fər] [kəm'pli:t] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

for	complete	eradication	.
为了	完全的	根除	.

如果两次施用都一丝不苟，应该足以彻底根除。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kən'troʊl] . — [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kən'troʊl][ɪz]

Temperature	control	.	—	The	possibility	of	temperature	control	is
温度	控制	.	—	这	可能性	的	温度	控制	是

['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['elsˌwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɑ:n] [ðɪs]

indicated	in	the	discussion	elsewhere	of	the	effect	of	temperature	on	this
表明的	在	这	讨论	别处	的	这	影响	的	温度	在	这

['ɪnsekt] .

insect	.
昆虫	.

温度控制——关于温度对这种昆虫的影响，其他地方的讨论已经表明了温度控制的可能性。

[ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [meɪn'teɪnd] [bɪ'loʊ] ['fri:zɪŋ] [fɔ:r; fər] - [ɔ:r] - [deɪz] [dɪs'trɔɪz] [ðə; ði] [egz]

A	temperature	maintained	below	freezing	for	10	or	15	days	destroys	the	eggs
一个	温度	维持	以下	冷冻	为了	-	或者	-	天	摧毁	这	鸡蛋

,

,

,

温度保持在冰点以下10到15天即可杀死虫卵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ]

and	this	temperature	continued	for	15	days	to	a	month	will	destroy
和	这	温度	持续	为了	-	天	到	一个	月	将要	破坏

[ðə; ðɪ] ['nuːli] [hætʃt] [jʌŋ] .

the	newly	hatched	young	.
这	新	孵化	年轻的	.

这种温度持续15天到一个月，就会杀死刚孵化的幼崽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['ðerfɔːr] ,

It	may	be	,	therefore	,
它	可能	是	,	所以	,

因此，或许是这样。

[ðæt] [ɪf] [ɪn'festid] ['haʊzɪz] [ɪn][koʊld][k'laɪməts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['oʊpənd] [ʌp][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]

that	if	infested	houses	in	cold	climates	should	be	opened	up	and	allowed	to
那	如果	受感染的	房屋	在	寒冷的	气候	应该	是	打开	向上	和	允许	到

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wel] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] ,

remain	at	a	temperature	well	below	freezing	for	a	considerable	period	,
保持	在	一个	温度	出色地	以下	冷冻	为了	一个	大量	时期	,

如果寒冷气候下房屋内有虫害，应该打开房屋，并让其在远低于冰点的温度下保持相当长一段时间。

[ɔːl] [egz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [moʊst] [ɪf] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] , [wʊd]

all	eggs	and	the	young	,	and	possibly	most	if	not	all	of	the	adults	,	would
全部	鸡蛋	和	这	年轻的	,	和	可能	最多	如果	不是	全部	的	这	成年人	,	会

[biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] .

be	exterminated	.
是	灭绝	.

所有的卵和幼体，甚至可能大部分（如果不是全部）成体，都将被消灭。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl] [maɪt] [pər'hæps][biː; bi] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv]

This	method	of	control	might	perhaps	be	practicable	at	least	in	the	case	of
这	方法	的	控制	可能	也许	是	切实可行的	在	至少	在	这	案件	的

['sʌmər] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [wɪtʃ] [ɑː; ər] [left] ['ʌn'tenəntid] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntər] .

summer	houses	in	the	north	which	are	left	untenanted	in	the	winter	.
夏天	房屋	在	这	北	哪个	是	左边	空置的	在	这	冬天	.

这种控制方法或许至少对于北方那些冬季无人居住的避暑别墅来说是可行的。

[ðə; ðɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] ['temprətʃəz] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd]

The	maintaining	of	high	temperatures	may	be	an	even	more	efficient	method
这	保持	的	高的	温度	可能	是	一个	甚至	更多的	高效的	方法

[ʌv; əv][kən'troʊl] .

of	control	.
的	控制	.

维持高温可能是一种更有效的控制方法。

[ðə; ðɪ][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bedbʌg][ɪz][æt; ət][ɪts] ['gretɪst] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 70° [tuː; tə] 75° .

The	activity	of	the	bedbug	is	at	its	greatest	between	60°	and	70°	to	75°	.
这	活动	的	这	臭虫	是	在	它是	最	之间	60°	和	70°	到	75°	.

臭虫的活动最活跃的温度范围是 60° 到 70° 到 75°。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd] ['elsˌwer] , [ɪn][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . ,

As	indicated	elsewhere	,	in	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	,
作为	表明的	别处	,	在	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	,

如其他地方所述，在 96° 至 100° 华氏度的温度下，

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][hjuː'mɪdəti] , ['nuːli] [hætʃt] ['bedbʌgz] ['perɪʃ] [wɪ'ðɪn]

accompanied	with	a	high	degree	of	humidity	,	newly	hatched	bedbugs	perish	within
伴随	和	一个	高的	程度	的	湿度	,	新	孵化	臭虫	沦	之内

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

在高湿度环境下，新孵化的臭虫会在几天内死亡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [reɪzd] [tu:; tə] 113° [ef] . , [ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] .

and	,	if	this	temperature	is	raised	to	113°	F	.	,	in	a	few	minutes	.
和	,	如果	这	温度	是	提高	到	113°	F	.	,	在	一个	很少	分钟	.

如果这个温度在几分钟内升至 113°F。

[ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 113° [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz] ,

A	temperature	of	113°	will	also	destroy	the	eggs	,
一个	温度	的	113°	将要	还	破坏	这	鸡蛋	,

113°的温度也会杀死鸡蛋。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['haɪər] ['temprətʃəz] [ðə; ði]['aɪtəm][ʌv; əv][hju:'mɪdəti][ɪz][nɑ:t] [ə'pærəntli]

and	with	these	higher	temperatures	the	item	of	humidity	is	not	apparently
和	和	这些	更高	温度	这	物品	的	湿度	是	不是	显然

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

important	.
重要的	.

在气温较高的情况下，湿度似乎并不重要。

[ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l] [test] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ɑ:n'terioʊ] ,

A	very	practical	test	of	this	method	of	control	was	made	in	Ontario	,
一个	非常	实际的	测试	的	这	方法	的	控制	曾是	制成	在	安大略省	,

安大略省对这种控制方法进行了非常实际的测试，

['kænədə] , [baɪ][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,

Canada	,	by	the	Dominion	Entomological	Department	,
加拿大	,	经过	这	自治领	昆虫学	部门	,

加拿大，由自治领昆虫学部门提供

[-] [ə'dæptiŋ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl][ʌv; əv]['ɪnsekts] [ɪn'festɪŋ] ['grænəri:z] [ænd; ənd]['flaʊər]

[	16	]	adapting	the	method	of	control	of	insects	infesting	granaries	and	flour
[	-	]	适应	这	方法	的	控制	的	昆虫	虫害	粮仓	和	面粉

[mɪlz] [baɪ] [ˌsju:pə'hi:tɪŋ] .

mills	by	superheating	.
磨坊	经过	过热	.

[16] 采用过热法控制粮仓和面粉厂害虫的方法。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [æn; ən] [eɪt] - [ru:m] , [tu:] - ['stɔ:ri] [freɪm] [haʊs] , ['bædli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ]

In	this	instance	an	eight	-	room	,	two	-	story	frame	house	,	badly	infested	with
在	这	实例	一个	八	-	房间	,	二	-	故事	框架	房子	,	糟糕	受感染的	和

['bedbʌgz] ,

bedbugs	,
臭虫	,

这是一栋八室两层木结构房屋，严重虫害肆虐。

[wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [hi:t] [baɪ]

was	during	the	month	of	July	brought	to	a	very	high	degree	of	heat	by
曾是	期间	这	月	的	七月	带来	到	一个	非常	高的	程度	的	热	经过

['meɪkɪŋ] [ʌp] [gʊd] [fairz][ɪn][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] ['fɜ:rnɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stoʊvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]

making	up	good	fires	in	the	heating	furnace	and	other	stoves	in	the	house	and
制作	向上	好的	火灾	在	这	加热	炉	和	其他	炉灶	在	这	房子	和

['kloʊzɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [hi:t] .

closing	up	the	house	to	retain	the	heat	.
结束	向上	这	房子	到	保持	这	热	.

七月份，人们在取暖炉和其他炉灶中生起旺火，并关闭房屋以保持热量，导致室内温度非常高。

[rɪ'kɔ:rdɪŋ] [θə'mɔmitəz] [pleɪst] [ɪn] ['dɪfrənt] [ru:mz; rʊmz]['ɪndɪkeɪtɪd][ə; eɪ]['grædʒuəl][raɪz][ʌv; əv]

Recording	thermometers	placed	in	different	rooms	indicated	a	gradual	rise	of
记录	温度计	放置	在	不同的	房间	表明的	一个	逐渐地	上升	的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [-]

temperature	[	15	]
温度	[	-	]

放置在不同房间的记录温度计显示温度逐渐升高[15]

[frʌm; frəm] 77° [tuː; tə] 160° ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [frʌm; frəm][naɪn] . - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]['sɛvən]

from	77°	to	160°	during	the	period	from	9	.	30	in	the	morning	to	7
从	77°	到	160°	期间	这	时期	从	9	.	-	在	这	早晨	到	7

. - [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

.	30	in	the	evening	,
.	-	在	这	晚上	,

上午9点30分至晚上7点30分期间，温度在77°至160°之间。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['temprətʃəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] 64° [tuː; tə] 73° [ef] .

the	outside	temperatures	during	the	same	period	ranging	from	64°	to	73°	F	.
这	外部	温度	期间	这	相同的	时期	范围	从	64°	到	73°	F	.

同期室外温度范围为 64°F 至 73°F。

[æt; ət][wʌn] . - , [wen] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ruːmz; rʊmz][reɪndʒd]

At	1	.	30	,	when	the	temperature	in	the	different	rooms	ranged
在	1	.	-	,	什么时候	这	温度	在	这	不同的	房间	范围

[frʌm; frəm] 109° [tuː; tə] 130° ,

from	109°	to	130°	,
从	109°	到	130°	,

1点30分，各个房间的温度在109°到130°之间。

['meni] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tʃʊr] [fɔːrmz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'kʌmd] .

many	adults	and	immature	forms	had	already	succumbed	.
许多	成年人	和	不成熟	表格	有	已经	屈服了	.

许多成年个体和幼年个体已经死亡。

[baɪ][fɔːr] . - [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][wʌz; wəz]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] 127° [tuː; tə] 148° [ɪn] ['dɪfrənt]

By	4	.	30	the	temperature	was	ranging	from	127°	to	148°	in	different
经过	4	.	-	这	温度	曾是	范围	从	127°	到	148°	在	不同的

[ruːmz; rʊmz] ,

rooms	,
房间	,

到下午4点30分，不同房间的温度在127°到148°之间。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts][wɜːr; wər] [ded] .

and	all	the	insects	were	dead	.
和	全部	这	昆虫	是	死的	.

所有的昆虫都死了。

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

The	continuation	of	the	experiment	was	on	the	supposition	that	it	would
这	续篇	的	这	实验	曾是	在	这	假设	那	它	会

['prɑːbəbli][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz] .

probably	require	a	higher	degree	of	temperature	to	destroy	the	eggs	.
大概	要求	一个	更高	程度	的	温度	到	破坏	这	鸡蛋	.

继续进行实验的前提是，可能需要更高的温度才能破坏鸡蛋。

[ðə; ði][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][frʌm; frəm] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ,

The	eradication	of	the	bedbug	from	this	house	was	complete	,
这	根除	的	这	臭虫	从	这	房子	曾是	完全的	,

这所房子里的臭虫已经彻底清除干净了。

[ænd; ənd][noʊ]['dæmɪdʒ][wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɔːr][ɪts]['kɑːntents] .

and	no	damage	was	done	to	the	house	or	its	contents	.
和	不	损害	曾是	完毕	到	这	房子	或者	它是	内容	.

房屋及其内部物品均未受损。

[ðæt] [ðə; ði] ['temprətʃəz] [reɪndʒd] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]

That	the	temperatures	ranged	much	higher	than	was	necessary	is	indicated	by
那	这	温度	范围	很多	更高	比	曾是	必要的	是	表明的	经过

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ık'sperəments] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

the	temperature	experiments	referred	to
这	温度	实验	指	到

['elsˌwer] ,

elsewhere	,
别处	,

其他地方提到的温度实验表明，温度范围远高于必要温度。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

which	indicated	that	the	eggs	as	well	as	larvæ	are	destroyed	within	a	few
哪个	表明的	那	这	鸡蛋	作为	出色地	作为	幼虫	是	损毁	之内	一个	很少

['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 113° [ef] .

minutes	at	a	temperature	of	113°	F	.
分钟	在	一个	温度	的	113°	F	.

这表明，在 113°F 的温度下，卵和幼虫会在几分钟内被破坏。

[ðə; ði] ['lætər] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['kwɪkli] [ðə; ði] [ə'dʌlts]

The	latter	temperature	was	also	sufficient	to	destroy	quickly	the	adults
这	后者	温度	曾是	还	充足的	到	破坏	迅速地	这	成年人

[ʌv; əv] [fliːz] , ['kɒkrəʊtʃɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] .

of	fleas	,	cockroaches	,	and	other	insects	.
的	跳蚤	,	蟑螂	,	和	其他	昆虫	.

后一种温度也足以迅速杀死跳蚤、蟑螂和其他昆虫的成虫。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , ['ðerfɔːr] ,

It	would	seem	,	therefore	,
它	会	似乎	,	所以	,

因此，似乎.....

[ðæt] [ˌsjuːpə'hiːtɪŋ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [tuː; tə][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 120° [tuː; tə]

that	superheating	of	houses	in	midsummer	to	a	temperature	of	120°	to
那	过热	的	房屋	在	盛夏	到	一个	温度	的	120°	到

130° [ef] . [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [miːnz]

130°	F	.	may	prove	to	be	one	of	the	simplest	and	most	effective	means
130°	F	.	可能	证明	到	是	一	的	这	最简单的	和	最多	有效的	方法

[ʌv; əv][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][pər'hæps] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['pests] . [-]

of	eradication	of	this	and	perhaps	other	household	pests	.	[	16	]
的	根除	的	这	和	也许	其他	家庭	害虫	.	[	-	]

在盛夏时节将房屋加热到 120° 至 130° F 的温度，可能是根除这种害虫以及其他家庭害虫的最简单、最有效的方法之一。[16]

[rɑːs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [baɪ] [ˌsjuːpə'hiːtɪŋ] .

Ross	,	W	.	A	.	Eradication	of	the	Bedbug	by	Superheating	.
罗斯	,	W	.	一个	.	根除	的	这	臭虫	经过	过热	.

华盛顿州罗斯市：利用高温彻底清除臭虫。

[ɪn] [kə'neɪdiən][ˌentə'mɑːlədʒɪst] , ['vɑːl] . - , [noʊ] . [θriː] , [piː'piː] . - - - . - . [-]

In	Canadian	Entomologist	,	vol	.	48	,	No	.	3	,	pp	.	74	-	76	.	1916	.	[	16	]
在	加拿大	昆虫学家	,	卷	.	-	,	不	.	3	,	pp	.	-	-	-	.	-	.	[	-	]

加拿大昆虫学家，第 48 卷，第 3 期，第 74-76 页，1916 年。[16]

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [wen] [ðɪs]

ORGANIZATION	OF	THE	UNITED	STATES	DEPARTMENT	OF	AGRICULTURE	WHEN	THIS
组织	的	这	团结的	各州	部门	的	农业	什么时候	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [læst] ['prɪntɪd]

PUBLICATION	WAS	LAST	PRINTED
发布	曾是	最后的	打印

本出版物上次印刷时，美国农业部组织架构如下：

['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['henri] [ə; eɪ] . ['wɔlis] .

Secretary	**of**	**Agriculture**	**Henry**	**A**	**.**	**Wallace**	**.**
秘书	的	农业	亨利	一个	.	华莱士	.

农业部长亨利·A·华莱士。

['ʌndər] ['sekrəteri] ['rɛksfɔ͡ɹd] [dʒi:] . ['tʌˌgwɛl] .

Under	**Secretary**	**Rexford**	**G**	**.**	**Tugwell**	**.**
在下面	秘书	雷克斯福德	G	.	塔格韦尔	.

副国务卿雷克斯福德·G·塔格韦尔。

[ə'sɪstənt] ['sekrəteri] [em] . [el] . ['wɪlsn] .

Assistant	**Secretary**	**M**	**.**	**L**	**.**	**Wilson**	**.**
助手	秘书	M	.	L	.	威尔逊	.

助理国务卿 ML Wilson。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [si:] . ['dʌblju:] . ['wɔrbɔ͡ɹtən] .

Director	**of**	**Extension**	**Work**	**C**	**.**	**W**	**.**	**Warburton**	**.**
导演	的	扩大	工作	C	.	W	.	沃伯顿	.

推广工作主任 CW Warburton。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . - .

Director	**of**	**Personnel**	**W**	**.**	**W**	**.**	**Stockberger**	**.**
导演	的	人员	W	.	W	.	-	.

人事总监 WW Stockberger。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [em] . [es] . ['aɪzənˌhaʊər] .

Director	**of**	**Information**	**M**	**.**	**S**	**.**	**Eisenhower**	**.**
导演	的	信息	M	.	S	.	艾森豪威尔	.

信息主管艾森豪威尔女士。

[də'rektər] [ʌv; əv] ['faɪnæns] ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [dʒʌmp] .

Director	**of**	**Finance**	**W**	**.**	**A**	**.**	**Jump**	**.**
导演	的	金融	W	.	一个	.	跳	.

WA Jump财务总监。

[sə'lɪsɪtər] [seɪt] ['tɔməs] .

Solicitor	**Seth**	**Thomas**	**.**
律师	塞思	托马斯	.

律师塞思·托马斯。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'dʒʌstmənt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['tʃestər] [si:] . ['deivis] , [əd'mɪnɪstreɪtər] .

Agricultural	**Adjustment**	**Administration**	**Chester**	**C**	**.**	**Davis**	**,**	**Administrator**	**.**
农业	调整	行政	切斯特	C	.	戴维斯	,	行政人员	.

农业调整管理局局长：切斯特·C·戴维斯。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ['nɪlz] [ə; eɪ] . ['oʊlsən] , [tʃi:f] .

Bureau	**of**	**Agricultural**	**Economics**	**Nils**	**A**	**.**	**Olsen**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	农业	经济学	尼尔斯	一个	.	奥尔森	,	首席	.

农业经济局局长 Nils A. Olsen。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [es] . [eɪtʃ] . [mə'krɔri] , [tʃi:f] .

Bureau	**of**	**Agricultural**	**Engineering**	**S**	**.**	**H**	**.**	**McCrory**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	农业	工程	S	.	H	.	麦克罗里	,	首席	.

农业工程局局长 SH McCrory。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['ɪndəstri] [dʒɑ:n] [ɑ:r] . ['moʊlɔ͡ɹ] , [tʃi:f] .

Bureau	**of**	**Animal**	**Industry**	**John**	**R**	**.**	**Mohler**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	动物	行业	约翰	拉	.	莫勒	,	首席	.

动物产业局局长：约翰·R·莫勒。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [dʒeɪ] . [en] . ['dɑ:rlɪŋ] , [tʃi:f] .

Bureau	**of**	**Biological**	**Survey**	**J**	**.**	**N**	**.**	**Darling**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	生物	民意调查	J	.	N	.	亲爱的	,	首席	.

生物调查局局长 JN Darling。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] [sɔɪlz] [eɪtʃ] . [dʒi:] . [naɪt] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Chemistry	and	Soils	H	.	G	.	Knight	,	Chief	.
局	的	化学	和	土壤	H	.	G	.	骑士	,	首席	.

化学与土壤局局长 HG Knight。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [si:] . [bi:] . [smɪθ] , [tʃi:f] .

Office	of	Cooperative	Extension	Work	C	.	B	.	Smith	,	Chief	.
办公室	的	合作社	扩大	工作	C	.	B	.	史密斯	,	首席	.

合作推广办公室主任 CB Smith。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['deri] ['ɪndəstri] [oʊ] . [i:] . [ri:d] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Dairy	Industry	O	.	E	.	Reed	,	Chief	.
局	的	奶制品	行业	哦	.	E	.	芦苇	,	首席	.

乳品工业局局长 OE Reed。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌentə'mɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [plænt] ['kwɔ:rənti:n] [li:] [ə; eɪ] . [strɔ:ŋ] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Entomology	and	Plant	Quarantine	Lee	A	.	Strong	,	Chief	.
局	的	昆虫学	和	植物	隔离	李	一个	.	强的	,	首席	.

昆虫和植物检疫局局长 Lee A. Strong。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [dʒeɪmz] [ti:] . ['dʒɑ:rˌdaɪn] , [tʃi:f] .

Office	of	Experiment	Stations	James	T	.	Jardine	,	Chief	.
办公室	的	实验	车站	詹姆斯	T	.	怡和集团	,	首席	.

实验站办公室主任 James T. Jardine。

[fu:d] [ænd; ənd] [drʌg] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['wɔ:ltər] [dʒi:] . ['kæmbl] , [tʃi:f] .

Food	and	Drug	Administration	Walter	G	.	Campbell	,	Chief	.
食物	和	药品	行政	沃尔特	G	.	坎贝尔	,	首席	.

美国食品药品监督管理局局长沃尔特·G·坎贝尔。

['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] ['fə:də,nænd][ə; eɪ] . ['sɪlkɑ:ks] , [tʃi:f] .

Forest	Service	Ferdinand	A	.	Silcox	,	Chief	.
森林	服务	费迪南德	一个	.	西尔科克斯	,	首席	.

美国林务局局长：费迪南德·A·西尔科克斯。

[greɪn] ['fjʊtʃərz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . [ti:] . ['du:vəl] , [tʃi:f] .

Grain	Futures	Administration	J	.	W	.	T	.	Duvel	,	Chief	.
粮食	期货	行政	J	.	W	.	T	.	杜维尔	,	首席	.

谷物期货管理局 JWT Duvel，首席执行官。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ['lu:ɪs] ['stænli] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Home	Economics	Louise	Stanley	,	Chief	.
局	的	家	经济学	路易丝	斯坦利	,	首席	.

家庭经济局局长 Louise Stanley。

['laɪbreri] ['kleəribel] [ɑ:r] . ['bɑ:net] , [laɪ'breriən] .

Library	Claribel	R	.	Barnett	,	Librarian	.
图书馆	克拉丽贝尔	拉	.	巴内特	,	图书管理员	.

图书馆员：克拉丽贝尔·R·巴内特。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [plænt] ['ɪndəstri] ['noʊlz] [ə; eɪ] . ['raɪrsən] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Plant	Industry	Knowles	A	.	Ryerson	,	Chief	.
局	的	植物	行业	诺尔斯	一个	.	瑞尔森大学	,	首席	.

植物产业局局长 Knowles A. Ryerson。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [roʊdz] ['tɔməs] [eɪtʃ] . [mək'dɑ:n(ə)ld] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Public	Roads	Thomas	H	.	MacDonald	,	Chief	.
局	的	民众	道路	托马斯	H	.	麦克唐纳	,	首席	.

公共道路管理局局长托马斯·H·麦克唐纳。

['weðər] ['bjʊroʊ] ['wɪlɪs] [ɑ:r] . ['grɛg] , [tʃi:f] .

Weather	Bureau	Willis	R	.	Gregg	,	Chief	.
天气	局	威利斯	拉	.	格雷格	,	首席	.

气象局局长：威利斯·R·格雷格。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -
U . **S** . **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** : **1934**
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1934年

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs][faɪv]
For **sale** **by** **the** **Superintendent** **of** **Documents** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **Price** **5**
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , 华盛顿 , D . C . 价格 5
[sents]
cents
分

由华盛顿特区文件主管办公室出售，价格5美分。

[træn'skraɪbər] [noʊt]
Transcriber **Note**
转录员 笔记

转录者注释

[ˌilə'streiʃəns] [muːv] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəˌgræf] .
Illustrations **move** **to** **prevent** **splitting** **paragraphs** **.**
插图 移动 到 防止 分裂 段落 .

插图会移动位置以防止段落分割。

['maɪnər]['taipəus] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Minor **typos** **may** **have** **been** **corrected** **.**
次要的 拼写错误 可能 有 到过 已更正 .

可能已修正了一些小的拼写错误。

[prə'duːst] [frʌm; frəm] [faɪlz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ˌjuˌɛsˌdi'eɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntərnet]
Produced **from** **files** **generously** **made** **available** **by** **USDA** **through** **The** **Internet**
生产 从 文件 慷慨地 制成 可用的 经过 美国农业部 通过 这 互联网
['ɑːrkaɪv] .
Archive **.**
档案 .

本文件由美国农业部通过互联网档案馆慷慨提供。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

臭虫 [1934](The Bedbug [1934])
第2/2页

[ɔːl]	[rɪˈzʌltənt]	[məˈtɪriəlz]	[ɑːr; ər]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈpʌblɪk]	[doʊˈmeɪn]	.
All	**resultant**	**materials**	**are**	**placed**	**in**	**the**	**Public**	**Domain**	**.**
全部	结果	材料	是	放置	在	这	民众	领域	.

所有最终成果均置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神